



Technische Richtlinien 2010

Technical Guidelines 2010



Inhaltsverzeichnis

1.	Vorbemerkungen
1.1	Hausordnung
1.2	Öffnungszeiten
1.2.1	Auf- und Abbaueiten
1.2.2	Veranstaltungslaufzeit
2.	Verkehr im Messegelände, Rettungswege, Sicherheitseinrichtungen
2.1	Verkehrsordnung
2.2	Rettungswege
2.2.1	Feuerwehrbewegungszone, Hydranten
2.3	Sicherheitseinrichtungen
2.4	Standnummerierung
2.5	Bewachung
2.6	Notfallräumung
3.	Technische Daten und Ausstattung der Messehallen und des Freigeländes
3.1	Hallendaten
3.1.1	Allgemeinbeleuchtung, Stromart, Spannung
3.1.2	Druckluft-, Elektro- und Wasserversorgung
3.1.3	Kommunikationseinrichtungen
3.1.4	Sprinkleranlage
3.1.5	Heizung, Lüftung
3.1.6	Störungen
3.2	Freigelände
4.	Standbaubestimmungen
4.1	Standstabilität
4.2	Standbaugenehmigung
4.2.1	Prüfung und Freigabe genehmigungspflichtiger Bauten
4.2.2	Fahrzeuge und Container
4.2.3	Beseitigung nicht vorschriftsgemäßer Standbauten
4.2.4	Haftungsumfang
4.3	Bauhöhen
4.4	Brandschutz- und Sicherheitsbestimmungen
4.4.1	Brandschutz
4.4.1.1	Standbau- und Dekorationsmaterialien
4.4.1.2	Ausstellung von Kraftfahrzeugen
4.4.1.3	Explosionsgefährliche Stoffe, Munition
4.4.1.4	Pyrotechnik
4.4.1.5	Verwendung von Luftballons und Flugobjekten
4.4.1.6	Nebelmaschinen
4.4.1.7	Aschenbehälter, Aschenbecher
4.4.1.8	Abfall-, Wertstoff-, Reststoffbehälter
4.4.1.9	Spritzpistolen, Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Nitrolacke
4.4.1.10	Trennschleifarbeiten und alle Arbeiten mit offener Flamme
4.4.1.11	Leergut
4.4.1.12	Feuerlöscher
4.4.2	Standüberdachung
4.4.3	Glas
4.4.4	Aufenthalts- und Zuschauerräume
4.5	Ausgänge, Rettungswege, Türen
4.5.1	Ausgänge und Rettungswege
4.5.2	Türen
4.6	Podeste, Brüstungen, Leitern, Aufstiege, Stege
4.7	Standgestaltung
4.7.1	Erscheinungsbild
4.7.2	Prüfung der Mietfläche
4.7.3	Eingriff in die Bausubstanz
4.7.4	Fundamente, Gruben, Hallenböden
4.7.5	Abhängungen
4.7.6	Standbegrenzungswände
4.7.7	Werbemittel/Präsentationen
4.7.8	Barrierefreies Bauen

Table of contents

1.	Preliminary remarks
1.1	Leipziger Messe Regulations
1.2	Opening hours
1.2.1	Construction/dismantling times
1.2.2	Duration of event
2.	Traffic regulations on the exhibition grounds, emergency escape routes, safety installations
2.1	Traffic regulations
2.2	Emergency escape routes
2.2.1	Access zones for fire brigade, hydrants
2.3	Safety installations
2.4	Numbering of stands
2.5	Security
2.6	Emergency evacuation
3.	Technical data and equipment in the exhibition halls and the open-air exhibition grounds
3.1	Hall data
3.1.1	General lighting, current, voltage
3.1.2	Supply of compressed air, electricity and water
3.1.3	Communications equipment
3.1.4	Sprinkler system
3.1.5	Heating, ventilation
3.1.6	Disruption to supplies
3.2	Open-air exhibition grounds
4.	Regulations on stand construction
4.1	Stand stability
4.2	Stand construction approval
4.2.1	Inspection and acceptance of constructions requiring approval
4.2.2	Vehicles and skips
4.2.3	Removal of non-approved construction components
4.2.4	Extent of liability
4.3	Construction heights
4.4	Fire protection and safety regulations
4.4.1	Fire protection
4.4.1.1	Materials for stand construction and decoration
4.4.1.2	Display of motor vehicles
4.4.1.3	Explosive materials, ammunition
4.4.1.4	Pyrotechnics
4.4.1.5	Use of balloons and flying objects
4.4.1.6	Smoke machines
4.4.1.7	Ashbins/ashtrays
4.4.1.8	Containers for general, recyclable and residual waste
4.4.1.9	Spray guns, cleaning fluids, solvents and nitrocellulose lacquers
4.4.1.10	Abrasive cutting work and all works with an unshielded flame
4.4.1.11	Packaging materials
4.4.1.12	Fire extinguishers
4.4.2	Stand ceilings
4.4.3	Glass panels
4.4.4	Lounges and viewing rooms
4.5	Exits, emergency escape routes, doors
4.5.1	Exits and emergency escape routes
4.5.2	Doors
4.6	Platforms, balustrades, ladders, ramps/stairs, catwalks
4.7	Stand layout and design
4.7.1	General appearance
4.7.2	Inspection of rented stand area
4.7.3	Alteration of permanent building structure
4.7.4	Foundations, excavations, hall floors
4.7.5	Suspension
4.7.6	Stand partitions
4.7.7	Advertising materials/presentations
4.7.8	Barrier-free construction



Inhaltsverzeichnis

4.8	Freigelände
4.8.1	Standfläche
4.8.2	Bauhöhe
4.8.3	Werbemaßnahmen, Präsentationen und Fahnen
4.8.4	Fundamente
4.9	Zweigeschossige Bauweise
4.9.1	Bauanfrage
4.9.2	Auflagen zur Standflächenüberbauung, Sicherheitsabstände, Höhe der Standinnenräume
4.9.3	Nutzlasten/Lastannahmen
4.9.4	Rettungswege/Treppen
4.9.5	Baumaterial
4.9.6	Obergeschoss
5.	Betriebssicherheit, technische Sicherheitsbestimmungen, technische Vorschriften, technische Versorgung
5.1	Allgemeine Vorschriften
5.1.1	Schäden
5.2	Einsatz von Arbeitsmitteln
5.3	Elektroinstallation
5.3.1	Anschlüsse
5.3.2	Standinstallation
5.3.3	Montage- und Betriebsvorschriften
5.3.4	Sicherheitsmaßnahmen
5.3.5	Sicherheitsbeleuchtung
5.4	Wasser- und Abwasserinstallation
5.5	Druckluftinstallation
5.6	Maschinen-, Druckgeräte-, Abgasanlagen, Medizinprodukte
5.6.1	Maschinengeräusche, dynamische Maschinenlasten
5.6.2	Geräte- und Produktsicherheit, Medizinprodukte
5.6.2.1	Schutzvorrichtungen
5.6.2.2	Prüfverfahren
5.6.2.3	Betriebsverbot
5.6.3	Druckgeräte
5.6.3.1	Abnahmebescheinigung
5.6.3.2	Prüfung
5.6.3.3	Mietgeräte
5.6.3.4	Überwachung
5.6.4	Abgase und Dämpfe
5.6.5	Abgasanlagen
5.7	Verwendung von Druckgasen, Flüssiggasen und brennbaren Flüssigkeiten
5.7.1	Druck- und Flüssiggasanlagen
5.7.1.1	Genehmigungsantrag für Druckgasflaschen
5.7.1.2	Verwendung von Flüssiggas
5.7.1.3	Einrichtung und Unterhaltung
5.7.2	Brennbare Flüssigkeiten
5.7.2.1	Lagerung und Verwendung
5.7.2.2	Bedarfslagerung
5.7.2.3	Lagerort
5.7.2.4	Vorratsbehälter
5.7.2.5	Auflagen zum Betrieb
5.7.2.6	Einfüllen der Flüssigkeiten
5.7.2.7	Leere Behälter
5.8	Asbest und andere Gefahrstoffe
5.9	Szenenflächen
5.10	Strahlenschutz
5.10.1	Radioaktive Stoffe
5.10.2	Röntgenanlagen und Störstrahler
5.10.3	Laseranlagen
5.11	Hochfrequenzgeräte, Funkanlagen (z. B. WLAN), elektromagnetische Verträglichkeit und Oberschwingungen
5.11.1	Hochfrequenzgeräte, Funkanlagen, elektromagnetische Verträglichkeit und Oberschwingungen
5.11.2	WLAN
5.12	Krane, Stapler
5.13	Musikalische Wiedergaben
5.14	Getränkeschankanlagen
5.15	Lebensmittelüberwachung

Table of contents

4.8	Open-air exhibition grounds
4.8.1	Stand area
4.8.2	Maximum height
4.8.3	Advertising, displays and flags
4.8.4	Foundations
4.9	Construction enquiry
4.9.1	Enquiries regarding building permission
4.9.2	Requirements regarding construction on stand areas, safety distances and height of stand interior
4.9.3	Load capacity/design load
4.9.4	Emergency escape routes/stairs
4.9.5	Construction material
4.9.6	Upper floor
5.	Operational safety, technical safety specifications, technical regulations, technical supply
5.1	General regulations
5.1.1	Damage
5.2	Use of materials/equipment
5.3	Electrical installations
5.3.1	Connection to supplies
5.3.2	Installations on stand
5.3.3	Installation and operating regulations
5.3.4	Safety precautions
5.3.5	Emergency lighting
5.4	Water/waste water facilities
5.5	Connection to compressed air supply
5.6	Machinery, high pressure systems, exhaust systems, medicinal products
5.6.1	Machine noise, dynamic machine loads
5.6.2	Appliance and product safety, medicinal products
5.6.2.1	Safety guards
5.6.2.2	Test procedures
5.6.2.3	Ban on operation of equipment
5.6.3	High pressure systems
5.6.3.1	Acceptance certificate
5.6.3.2	Testing
5.6.3.3	Equipment lease
5.6.3.4	Inspection
5.6.4	Exhaust gases and vapours
5.6.5	Exhaust systems
5.7	Use of compressed/liquid gases and flammable liquids
5.7.1	Compressed and liquid gas installations
5.7.1.1	Application for approval of pressurised gas cylinders
5.7.1.2	Use of liquid gas
5.7.1.3	Installation and maintenance
5.7.2	Flammable liquids
5.7.2.1	Storage and use
5.7.2.2	Storage for daily requirements
5.7.2.3	Storage site
5.7.2.4	Storage containers
5.7.2.5	Operating requirements
5.7.2.6	Filling of liquid gas containers
5.7.2.7	Empty containers
5.8	Asbestos and other hazardous materials
5.9	Stage areas
5.10	Radiation protection
5.10.1	Radioactive materials
5.10.2	X-ray equipment and stray radiation emitters
5.10.3	Laser equipment
5.11	High frequency/radio equipment (e.g. WLAN), electromagnetic compatibility and harmonic oscillation
5.11.1	High frequency/radio equipment, electromagnetic compatibility and harmonic oscillation
5.11.2	WLAN
5.12	Cranes and fork lift trucks
5.13	Musical play back
5.14	Drinks dispensers
5.15	Food hygiene



Inhaltsverzeichnis

6.	Umweltschutz
6.1	Abfallwirtschaft
6.1.1	Abfallentsorgung
6.1.2	Besonders überwachungsbedürftige Abfälle
6.1.3	Mitgebrachte Abfälle
6.2	Wasser, Abwasser, Bodenschutz
6.2.1	Öl-, Fettabseider
6.2.2	Reinigung/Reinigungsmittel
6.3	Umweltschäden
7.	Schlussbestimmung
	Stichwortverzeichnis
	Änderungen 2010 gegenüber 2009 (Detailauszüge)

Table of contents

6.	Environmental protection
6.1	Waste
6.1.1	Waste disposal
6.1.2	Waste requiring special supervision
6.1.3	Waste brought to the exhibition grounds
6.2	Water, waste water, soil protection
6.2.1	Oil and fat separators
6.2.2	Cleaning and cleaning agents
6.3	Environmental damage
7.	Concluding provisions
	Index of key words
	Details of modifications 2010

1. Vorbemerkungen

Die Leipziger Messe hat für die stattfindenden Fachmessen und sonstigen Veranstaltungen Richtlinien erlassen, mit dem Ziel, allen Ausstellern/Veranstaltern optimale Gelegenheit zu geben, ihre Exponate darzustellen und ihre Besucher und Interessenten anzusprechen.

Sie sind bindend für alle Aussteller und Veranstalter.

Gleichzeitig enthalten diese Richtlinien Sicherheitsbestimmungen, die im Interesse unserer Aussteller und Besucher ein Höchstmaß an Sicherheit bei der technischen und gestalterischen Ausrüstung der Veranstaltung bieten sollen.

Die Sicherheits- und Brandschutzbestimmungen sind mit den Ämtern der Stadt Leipzig abgestimmt. Die Leipziger Messe behält sich vor, die Einhaltung dieser Bestimmungen zu prüfen. Außerdem sind die gesetzlichen Bestimmungen in der jeweils gültigen Fassung zu beachten.

Die Durchführung einer Veranstaltung/die Inbetriebnahme eines Ausstellungsstandes kann im Interesse aller Veranstaltungsteilnehmer untersagt werden, wenn vorgefundene Mängel bis zu Beginn der Veranstaltung nicht beseitigt worden sind.

Weitere Forderungen zur Sicherheit und zum Standbau, die sich darüber hinaus ergeben sollten, bleiben vorbehalten.

Die Auftragsformulare für Leistungen werden in der Regel mit der Zulassung versandt. Diese sind auszufüllen und termingerecht zurückzusenden, da die Leipziger Messe bei verspäteter Einsendung keine Gewähr für eine ordnungs- und fristgemäße Erledigung übernehmen kann.

Zur Information gehen den Ausstellern gegebenenfalls weitere Rundschreiben über Einzelheiten der Vorbereitung und Durchführung der Veranstaltung zu.

Diese Technischen Richtlinien sind mit den Messegesellschaften

- Deutsche Messe AG Hannover
- Düsseldorf Messegesellschaft mbH
- Messe Berlin GmbH
- Messe Frankfurt GmbH
- Messe München GmbH
- Messe- und Ausstellungsgesellschaft mbH Köln
- NürnbergMesse GmbH

in ein einheitliches Gliederungsschema gefasst.

Baurecht ist Landesrecht. Dadurch und aufgrund unterschiedlicher baulicher Gegebenheiten der einzelnen Messeplätze unterscheiden sich die jeweiligen Ausführungsbestimmungen.

Im Übrigen behält sich die Leipziger Messe Änderungen vor. Die Leipziger Messe behält sich ebenso vor, in Einzelfällen Ausnahmen von den Bestimmungen zuzulassen. Der deutsche Text ist verbindlich.

1.1 Hausordnung

Das Messegelände ist Privatgelände. Eigentümer ist die Leipziger Messe GmbH, Messe-Allee 1, 04356 Leipzig, Telefon 0341 678-0.

Sie übt für das gesamte Gelände einschließlich der darauf befindlichen Gebäude das Hausrecht aus. Diese Hausordnung gilt für alle Personen, die das Privatgelände der Leipziger Messe betreten oder befahren.

Während der offiziellen Öffnungszeiten der jeweiligen Veranstaltung dürfen Besucher das Messegelände einschließlich der darauf befindlichen Gebäude nur mit einer gültigen Eintrittskarte oder einem von der Leipziger Messe ausgestellten Ausweis betreten oder befahren. Ausgenommen hiervon ist der Sitz der Verwaltung der Leipziger Messe. Ein Aufenthalt auf dem Privatgelände ist nur für die durch die Eintrittskarte oder den Ausweis bestimmten Zeiten und Gebäude gestattet.

Die für Besucher freigegebenen Einrichtungen sind von diesen pfleglich und schonend zu benutzen. Alle übrigen Anlagen und Einrichtungen dürfen von

1. Preliminary remarks

Leipziger Messe has issued guidelines for trade shows and other events with the aim of maximising the opportunities for the exhibitors/organisers to present their exhibits and appeal to visitors and potential customers.

The guidelines are binding for all exhibitors and organisers.

The guidelines also include safety regulations which are intended to provide the maximum level of safety for exhibitors and visitors with regard to technical equipment and fittings at the event.

The fire and safety regulations were drawn up in cooperation with the appropriate authorities of the City of Leipzig. Leipziger Messe reserves the right to carry out checks on compliance with these regulations. Legal provisions must also be complied with.

In the interest of all participants, an event may be called off or the use of an exhibition stand prohibited in the case that any defects found have not been remedied by the time the exhibition opens.

The right is reserved to stipulate any further requirements that may become necessary regarding safety and stand construction.

Order forms for services are usually sent with notification of acceptance. These forms should be completed and returned within the specified time as Leipziger Messe cannot guarantee proper rendering of services on time if forms arrive late.

If necessary, additional circulars containing details on the preparation and staging of the event will be sent to exhibitors for their information.

These Technical Guidelines have been compiled in a standardised document in cooperation with

- Deutsche Messe AG Hannover
- Düsseldorf Messegesellschaft mbH
- Messe Berlin GmbH
- Messe Frankfurt GmbH
- Messe München GmbH
- Messe- und Ausstellungsgesellschaft mbH Köln
- NürnbergMesse GmbH

Implementation regulations vary as a result of the fact that building legislation is stipulated by the Federal States and conditions for construction vary at the individual exhibition grounds.

Leipziger Messe reserves the right to make alterations. The Leipziger Messe also reserves the right to make exceptions to these provisions in some isolated cases. The German version of this text is binding.

1.1 Leipziger Messe Regulations

Leipzig Exhibition Grounds are private property and are owned by Leipziger Messe GmbH, Messe-Allee 1, 04356 Leipzig; Phone +49 341 678-0

Leipziger Messe exercises domiciliary rights over the whole of the exhibition grounds and any buildings located thereon. The regulations apply to all persons who enter or drive on private exhibition grounds property.

With the exception of Leipziger Messe's main administrative office, visitors may only enter the exhibition grounds, including any buildings located thereupon, or drive onto or on the exhibition grounds during the official opening hours of the respective exhibition if they are in possession of a valid admission ticket or visitor's pass issued by Leipziger Messe.

Visitor's access to Leipziger Messe property is limited to the time(s) and building(s) specified on their admission ticket or pass. Visitors are to treat the



Besuchern nicht betreten oder in Betrieb gesetzt werden.

Jugendliche, die das 14. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, dürfen sich nur in Begleitung eines Erziehungsberechtigten oder einer gleichwertigen Aufsichtsperson auf dem Messegelände und in den Messehallen aufhalten. Ausnahmen gelten nur bei ausdrücklichem Aushang an den Kassen.

Ausstellungsstände dürfen nur unter Aufsicht des zuständigen Standpersonals betreten werden. Das Fotografieren im Messegelände und in den Messehallen ist nur mit Zustimmung der Leipziger Messe und des jeweiligen Ausstellers gestattet.

Das Befahren des Messegeländes mit Kraftfahrzeugen ist nur mit ausdrücklicher Erlaubnis der Leipziger Messe zulässig. Für Beschädigung/Zerstörung und Verlust von Kraftfahrzeugen haftet die Leipziger Messe nur, wenn sie den Schaden vorsätzlich oder grob fahrlässig verschuldet hat.

Es ist insbesondere nicht gestattet, vorgeschriebene Wege und Straßen zu verlassen, abgesperrte Bereiche zu betreten, Zäune, Absperrungen oder Ähnliches unbefugt zu überwinden sowie Waffen, waffenähnliche Gegenstände, stimmverstärkende Geräte, gefährliche Stoffe oder Tiere mitzubringen. Mitgeführte Hunde können für die Dauer des Aufenthaltes des Hundebesitzers im Messegelände beim Halleninspektor der Eingangshalle West (Glashalle) in Verwahrung gegeben werden. Sofern der Charakter der Veranstaltung es zulässt, kann die Leipziger Messe mitgeführte Hunde im Messegelände ausnahmsweise zulassen. Weiterhin ist es ohne vorherige schriftliche Zustimmung der Leipziger Messe nicht gestattet, Fahrräder, Inlineskater, Skateboards, Roller (Scooter) usw. während der Veranstaltungszeiten zu benutzen, Werbe- und Informationsmaterial zu verteilen oder auszulegen und Gegenstände zu verkaufen oder unentgeltlich zu verteilen. Das Betteln und Hausieren ist im gesamten Messegelände verboten. Das Rauchen ist nur an den dafür ausgewiesenen Plätzen gestattet.

Für Schäden aller Art, die aus der Missachtung von Ver- oder Geboten dieser Hausordnung entstehen, ist jegliche Haftung der Leipziger Messe ausgeschlossen.

Das Aufsichtspersonal der Leipziger Messe oder von ihr beauftragte Dritte sind aus Sicherheitsgründen berechtigt, Fahrzeuge, Taschen und ähnliche Behältnisse sowie Kleidung, z. B. Mäntel, Jacken und Umhänge, auf ihren Inhalt zu überprüfen. Der jeweiligen Eigenart einer Veranstaltung entsprechend kann die Mitnahme von Taschen und ähnlichen Behältnissen in die Veranstaltung untersagt werden.

Den Anweisungen des Aufsichtspersonals ist unbedingt Folge zu leisten. Die Leipziger Messe behält sich vor, bei Verletzung von Ver- und Geboten der Hausordnung sowie bei sonstigen erheblichen Störungen und Belästigungen anderer Veranstaltungsteilnehmer, dem oder den Verletzern bzw. Störern ein befristetes oder unbefristetes Hausverbot zu erteilen.

Sämtliche Hallenbereiche sowie die Frei- und Parkflächen des Messegeländes sind von der Leipziger Messe videoüberwacht.

1.2 Öffnungszeiten

1.2.1 Auf- und Abbaueiten

Während der allgemeinen Auf- und Abbaueiten kann in den Hallen und im Freigelände in der Zeit von 7:00 bis 22:00 Uhr gearbeitet werden, soweit nicht messespezifisch andere Zeiten festgelegt werden.

Aus Gründen der allgemeinen Sicherheit bleiben die Hallen und das Messegelände insgesamt außerhalb dieser Zeiten geschlossen.

1.2.2 Veranstaltungslaufzeit

Während der Veranstaltungslaufzeit werden die Hallen eine Stunde vor Messebeginn geöffnet und eine Stunde nach Messeschluss verschlossen. Aussteller, die in begründeten Einzelfällen über diesen Zeitpunkt hinaus auf

facilities to which they have access with due care and attention and are not to enter any other facilities or operate any other equipment.

Children under the age of 14 may only remain on the exhibition grounds and in the exhibition halls if accompanied by a parent/legal guardian or equivalent supervisor. Exceptions can only be made if specific notification is displayed at the ticket office.

Visitors may only enter an exhibition stand under the supervision of the personnel responsible for the stand. Photographs may only be taken on the exhibition grounds or in the exhibition halls with the consent of Leipziger Messe and the respective exhibitor.

Vehicles may only be driven on the exhibition grounds with express permission granted by Leipziger Messe. Leipziger Messe shall not be liable for any loss or damage to vehicles unless such loss or damage was wilfully caused by Leipziger Messe or as a result of gross negligence on its part.

Visitors are in particular not permitted to leave the prescribed pathways or roads, enter areas which have been closed off or get over fences or barriers without authorisation. Weapons or similar objects, voice amplification equipment, hazardous materials/substances and animals may not be brought onto the exhibition grounds. Visitors who bring dogs may entrust them into the safekeeping of the Hall Inspector in the Entrance Hall West (Glass Hall) for the duration of their visit to the Exhibition Centre. Leipziger Messe can make exceptions and allow dogs to be brought to the exhibition grounds depending on the nature of the particular exhibition. Furthermore, the use of bicycles, rollerblades, skateboards, scooters etc., handing out or depositing of advertising or information material, sale or distribution of articles free of charge are not permitted without the prior written consent of Leipziger Messe. Begging and peddling are not permitted anywhere on the exhibition grounds. Smoking is only permitted in designated areas.

Leipziger Messe shall assume no responsibility whatsoever for damage of any kind resulting from failure to comply with the orders and rules of Leipziger Messe Regulations.

Leipzig Messe's security staff or staff employed by third parties contracted by Leipziger Messe are authorised to inspect the contents of vehicles, bags, any other similar receptacles and items of clothing such as coats, jackets and capes.

Instructions issued by security staff must be complied with. Leipziger Messe reserves the right to expel the offending party/parties for a limited or unlimited period of time in the event of failure to comply with the orders and rules laid down in its regulations or if other participants in the event are subjected to serious disturbance or nuisance.

All exhibition halls, open-air exhibition grounds and parking areas belonging to the exhibition grounds are subject to video surveillance by Leipziger Messe.

1.2 Opening hours

1.2.1 Construction/dismantling times

Unless other times have been stipulated in accordance with a particular exhibition, work may be carried out in the halls and on the open-air exhibition grounds during the general times for construction/dismantling of stands between 7 a.m. - 10 p.m..

For security reasons, access to the halls and exhibition grounds is not permitted at any other time.

1.2.2 Duration of event

The exhibition halls will be opened one hour before the exhibition starts and locked one hour after the official closing time for the duration of the event. In individual cases, exhibitors with valid reasons for working on their stand



ihrem Stand tätig sein müssen, bedürfen einer besonderen schriftlichen Erlaubnis der Messeleitung.

outside of these hours must obtain written authorisation from Leipziger Messe management.

2. Verkehr im Messegelände, Rettungswege, Sicherheitseinrichtungen

2. Traffic regulations on the exhibition grounds, emergency escape routes, safety installations

2.1 Verkehrsordnung

2.1 Traffic regulations

Um einen reibungslosen Verkehrsablauf während der Auf- und Abbauzeit und der Veranstaltungsdauer gewährleisten zu können, sind verkehrsordnende und verkehrslenkende Regeln einschließlich der Anweisungen des Ordnungspersonals unbedingt zu beachten.

Observation of all traffic regulations and traffic control regulations is essential to ensure smooth traffic flow during the duration of the event and construction/dismantling times, which includes the observation of Leipziger Messe officials' instructions.

Im gesamten Messegelände und auf messeeigenen Parkplätzen gelten die Verkehrsregeln der Straßenverkehrsordnung (StVO).

German Highway Code Regulations (StVO) apply throughout the exhibition grounds and to any car parks belonging to the grounds.

Das Befahren des Geländes mit Fahrzeugen aller Art ist nur nach Erlaubnis gestattet und geschieht auf eigene Gefahr. Im Messegelände besteht eine Geschwindigkeitsbegrenzung auf 20 km/h für alle Fahrzeuge. In den Hallen oder dort, wo es die Verkehrslage erfordert, darf nur Schritt gefahren werden.

Anyone wishing to drive any kind of vehicle on the exhibition grounds requires permission. Driving on the grounds is at the driver's/owner's own risk. There is a speed limit of 20 km/h for all vehicles throughout the exhibition grounds. Vehicles must drive at walking pace in the exhibition halls or when traffic conditions so require.

Kraftfahrzeuge dürfen nur zum Ent- und Beladen in die Hallen einfahren. Das Abstellen von Fahrzeugen in den Hallen ist grundsätzlich verboten.

Vehicles may only be driven into the exhibition halls for loading or unloading. Parking of vehicles in the exhibition halls is strictly forbidden.

Während des Ladens ist der Motor abzustellen. Wohnwagen/Wohnmobile dürfen grundsätzlich nicht im Messegelände geparkt werden.

Engines must be switched off during loading. Caravans/motor homes may not be parked on the exhibition grounds.

Das Abstellen auf Zufahrtswegen der Feuerwehr, vor und auf Sicherheitseinrichtungen, auf Freiflächen und in Fußgängerbereichen ist untersagt. Widerrechtlich abgestellte Fahrzeuge, Auflieger, Container, Behälter und Leertgut jeder Art können von einem durch die Leipziger Messe autorisierten Abschleppunternehmen auf Kosten und Gefahr des Verursachers, Halters oder Besitzers entfernt werden.

Vehicles must not be parked on fire brigade access routes, in front or on top of safety installations, on open-air exhibition grounds or in pedestrian areas. Illegally parked vehicles, trailers and illegally placed skips, containers or packaging of any kind may be towed away by a breakdown recovery service authorised by Leipziger Messe or may be removed at the risk and expense of the person responsible, owner or driver.

Im Einzelfall bitten wir, den Anweisungen der zur Verkehrslenkung und Verkehrsordnung eingeteilten Personen der Leipziger Messe unbedingt Folge zu leisten sowie die entsprechenden Informationen zu beachten.

We would ask you to observe any instructions/information regarding traffic regulations and control given by personnel on behalf of Leipziger Messe in special cases.

2.2 Rettungswege

2.2 Emergency escape routes

2.2.1 Feuerwehrbewegungszone, Hydranten

2.2.1 Access zones for fire brigade, hydrants

Die notwendigen und die durch Halteverbotszeichen gekennzeichneten Anfahrtswege und Bewegungszonen für die Feuerwehr müssen ständig freigehalten werden. Fahrzeuge und Gegenstände, die auf den Rettungswegen und den Sicherheitsflächen abgestellt sind, können auf Kosten und Gefahr des Besitzers entfernt werden.

The necessary fire brigade access routes and zones marked by "No Parking" signs must be kept clear at all times. Vehicles and any other objects parked or placed on emergency access routes or safety areas may be removed at owner's risk and expense.

Hydranten in den Hallen und im Freigelände dürfen nicht verbaut, unkenntlich oder unzugänglich gemacht werden.

Hydrants located in the exhibition halls or on the open-air exhibition grounds may not be obstructed, hidden or made inaccessible in any way.

Die Rettungswege sind jederzeit freizuhalten. Die Türen im Zuge von Rettungswegen müssen von innen leicht in voller Breite geöffnet werden können. Die Ausgangstüren und Notausstiege und deren Kennzeichnung dürfen nicht verbaut, überbaut, versperrt, verhängt oder sonst unkenntlich gemacht werden. Die Gänge in den Hallen dürfen nicht durch abgestellte oder in den Gang hineinragende Gegenstände eingeengt werden. Sie dienen im Notfall als Rettungswege.

Emergency escape routes must be kept clear at all times. Doors along escape routes must open easily and all the way from the inside. Exits and emergency exits as well as the signs indicating them may not be obstructed, covered, blocked, obscured or hidden in any way. Walkways in the exhibition halls may not be constricted by objects placed in or projecting into them. These walkways serve as emergency escape routes in case of an emergency.

2.3 Sicherheitseinrichtungen

2.3 Safety installations

Sprinkleranlagen, Feuermelder, Feuerlöschrichtungen, Brandmelder, Schließvorrichtungen der Hallentore und andere Sicherheitseinrichtungen, deren Hinweiszeichen sowie die grünen Notausgangskennzeichen müssen jederzeit zugänglich und sichtbar sein. Sie dürfen nicht zugestellt oder zugebaut werden.

Sprinkler systems, fire alarms, fire extinguishing installations, fire detection devices, locking devices for hall gates/exits and other safety installations along with instructions for their use and emergency exit signs must be accessible and visible at all times. They must not be blocked or obstructed.

2.4 Standnummerierung

2.4 Numbering of stands

Alle Stände werden vom Veranstalter mit Standnummern gekennzeichnet.

The organiser will provide each stand with a number.



2.5 Bewachung

Die allgemeine Überwachung der Messehallen und des Freigeländes während der Laufzeit der Messe übernimmt die Messegesellschaft. Während der Auf- und Abbauphasen besteht eine allgemeine Aufsicht.

Die Leipziger Messe ist berechtigt, die zur Kontrolle und Bewachung erforderlichen Maßnahmen durchzuführen.

Eine Bewachung des Ausstellungsstandes muss vom Aussteller selbst organisiert werden. Standwachen dürfen grundsätzlich nur durch die von der Leipziger Messe beauftragte Bewachungsgesellschaft gestellt werden.

2.6 Notfallräumung

Aus Sicherheitsgründen kann die Schließung von Räumen oder Gebäuden und deren Räumung von der Leipziger Messe angeordnet werden. Aussteller haben ihre Mitarbeiter über dieses Verfahren zu informieren, ggf. eigene Räumungspläne zu erstellen und bekannt zu machen. Sie tragen dafür Sorge, dass ihr Stand geräumt wird.

3. Technische Daten und Ausstattung der Messehallen und des Freigeländes

3.1 Hallendaten

Übersichtsplan Messehallen (siehe Anlage)

Hallentormaße: Hallen 1 - 5

Tore 1 - 4: Breite 5,00 m, Höhe 4,50 m
 Tore 7 - 10: Breite 5,00 m, Höhe 4,50 m
 Tore 5 + 6: Breite 5,00 m, Höhe 6,00 m

Hallenhöhen:

Halle 1: 11,50 m, UK Hauptbinder
 Hallen 2 - 5: 8,00 m, UK Hauptbinder

Fußbodenbelastung: 33,3 kN/m² (3 t/m²)

Hallenböden:

Die Hallenböden sind mit versiegelten Asphaltplatten belegt und mit bis zu 10 t Radlast befahrbar.

Die Hallendaten der Eingangshalle West sind auf Anfrage erhältlich.

3.1.1 Allgemeinbeleuchtung, Stromart, Spannung

Die Beleuchtungsstärke während der Veranstaltungen beträgt in den Hallen ca. 300 Lux, gemessen 1,00 m über dem Hallenboden.

Vorhandene Stromart und Spannung auf dem Messegelände:

Netzart: TN-C-S
 -Wechselstrom: 230 Volt (gemäß IEC 60 038)
 -Drehstrom: 3 x 400 Volt (gemäß IEC 60 038)

3.1.2 Druckluft-, Elektro- und Wasserversorgung

Die Druckluft-, Elektro- und Wasserversorgung der Stände erfolgt in den Hallen über die vorhandenen Installationskanäle im Hallenboden.

3.1.3 Kommunikationseinrichtungen

Die Versorgung der Stände mit Telefon-, Telefax-, Daten- und Antennenanschlüssen erfolgt in den Hallen über die vorhandenen Installationskanäle im Hallenboden.

2.5 Security

Leipziger Messe is responsible for the general security of the exhibition halls and open-air exhibition grounds for the duration of the trade exhibition. General security cover will be provided during construction and dismantling times. Leipziger Messe has the right to take any measures necessary for carrying out checks and providing security cover.

The exhibitor is responsible for organising security cover for the stand. Only security staff belonging to the security service contracted by Leipziger Messe may be used.

2.6 Emergency evacuation

Leipziger Messe may order rooms or buildings to be closed and evacuated for safety reasons. Exhibitors are to inform their employees about this procedure or, if necessary, plan their own evacuation procedure and ensure that their employees are familiar with it. Exhibitors are responsible for evacuating their own stand.

3. Technical data and equipment in the exhibition halls and the open-air exhibition grounds

3.1 Hall data

Layout of exhibition halls (see appendix)

Gate dimensions: Halls 1 - 5

Gates 1 - 4: width 5.00 m, height 4.50 m
 Gates 7 - 10: width 5.00 m, height 4.50 m
 Gates 5 + 6: width 5.00 m, height 6.00 m

Hall height:

Hall 1: 11.50 m, lower edge of principal girder
 Hall 2 - 5: 8.00 m, lower edge of principal girder

Max. floor load: 33.3 kN/m² (3 t/m²)

Hall floor:

The floors of the halls are surfaced with sealed asphalt slabs and access is permitted for vehicles up to a maximum wheel load of 10 tons.

Data for the West Entrance Hall is available on request.

3.1.1 General lighting, current, voltage

In the course of the events the illumination level in the halls is approx. 300 Lux, measured 1.00 m above the hall floor.

Current and voltage on the exhibition grounds:

Mains supply: TN-C-S
 - Alternating current 230 V (as per IEC 60 038)
 - Three phase current 3 x 400 V (as per IEC 60 038)

3.1.2 Supply of compressed air, electricity and water

Compressed air, electricity and water are supplied to stands in the exhibition halls via installation channels located in the hall floor.

3.1.3 Communications equipment

The stands in the exhibition halls are provided with telephone, fax, data and aerial connections via installation channels located in the hall floor.



3.1.4 Sprinkleranlage

Die Hallen 1 - 5 sind mit Sprinkleranlagen ausgestattet. Die Zuführung von Sprinklerleitungen zur Standinstallation erfolgt über die vorhandenen Kanäle im Hallenboden.

3.1.5 Heizung, Lüftung

Die Hallen 1 - 5 sind teilklimatisiert. Die Lüftung erfolgt von der Hallendecke über Weitwurfdüsen. Gegebenenfalls kann es sowohl im Obergeschoss des Messestandes als auch in Bodennähe zu leichten Luftbewegungen kommen.

3.1.6 Störungen

Bei Störungen der technischen Versorgung (z. B. Elektro, Wasser, Druckluft, Heizung, Lüftung, Telekommunikation usw.) ist unverzüglich die Messeleitung zu informieren. Für Verluste und Schäden, die durch diese Störungen entstehen, haftet die Leipziger Messe nicht.

3.2 Freigelände

Die Ausstellungsfreiflächen bestehen aus einer abgedeckten Schottertragschicht. Die Tragfähigkeit dieser Flächen ist auf 100 kN/m² (10 t/m²) ausgelegt. Zusätzliche Freiflächen in der Hallenumgebung sind gepflastert. Dort stehen nur eingeschränkte Versorgungsmöglichkeiten zur Verfügung. Das Messegelände besitzt einen Gleisanschluss.

4. Standbaubestimmungen

4.1 Standsicherheit

Ausstellungsstände einschließlich Einrichtungen und Exponate sowie Werbeträger sind so standsicher zu errichten, dass die öffentliche Sicherheit und Ordnung, insbesondere Leben und Gesundheit, nicht gefährdet werden.

Die Stabilisierung gegen Nachbarstände bzw. vorhandene Bausubstanz ist nicht gestattet.

Für die statische Sicherheit ist der Aussteller verantwortlich und gegebenenfalls nachweislich.

4.2 Standbaugenehmigung

Für jeden Aussteller besteht Informationspflicht mit Formblatt A1 vor Standerichtung oder Standbaubeginn.

Ausgehend davon, dass die Technischen Richtlinien bei der Gestaltung und Ausführung des Standes eingehalten werden, ist es bei eingeschossigen Standbauten bis 3,00 m Bauhöhe in den Hallen 1-5 nur anzeigespflichtig. Zeichnungen zur Genehmigung brauchen nicht eingereicht zu werden. Auf Wunsch bietet die Leipziger Messe dem Aussteller an, die eingereichten Standbaupläne (in zweifacher Ausführung) zu prüfen.

Alle anderen Standbauten, Standbauten in der Eingangshalle West, mobile Stände, fliegende Bauten, Fahrzeuge, Container und Sonderkonstruktionen sind genehmigungspflichtig.

Standbaugenehmigungen beziehen sich ausschließlich auf die jeweilige Veranstaltung und Standfläche.

Ein Anspruch auf wiederholende Genehmigungen bei zukünftigen Veranstaltungen besteht nicht.

4.2.1 Prüfung und Freigabe genehmigungspflichtiger Bauten

Vermaßte Standpläne, mindestens im Maßstab 1:100, mit Grundriss- und Ansichtsskizzen sowie Baubeschreibung mit Materialangaben, müssen der Leipziger Messe spätestens sechs Wochen vor Baubeginn in zweifacher Ausfertigung zur Genehmigung vorgelegt werden.

3.1.4 Sprinkler system

Halls 1 - 5 are fitted with sprinkler systems. The sprinkler pipelines are fed via channels in the hall floors to the stand installations.

3.1.5 Heating, ventilation

Halls 1 - 5 are partially air conditioned. Ventilation from the hall ceiling is via high-powered jet nozzles which may cause slight draughts on the upper floors of exhibition stands or near floor level.

3.1.6 Disruption to supplies

Leipzig Messe management must be informed immediately of any disruption to supplies (e.g. electricity, water, compressed air, heating, ventilation, telecommunications etc.). The management shall not be liable for any loss or damage incurred as a result of such disruption.

3.2 Open-air exhibition grounds

Open-air exhibition sites have a gravel surface with a ground-bearing capacity of 100 kN/m². Additional open-air sites in the hall surrounding area are paved. There only limited supply and maintenance is available.

There is a railway siding on the exhibition grounds.

4. Regulations on stand construction

4.1 Stand stability

Exhibition stands, including fittings; exhibits and any constructions for displaying advertising must be stable so that there is no danger to public order and safety. In particular, they should not present a health hazard or danger to life.

Stands must not be stabilised using neighbouring stands or any other existing structures.

The exhibitor is responsible for static safety of constructions and should be able to provide evidence of this if necessary.

4.2 Stand construction approval

For information purposes, all exhibitors are required to complete Form A1 prior to erection of their stand or commencement of stand construction.

It is only required to notify the Leipziger Messe of single-storey stands up to a height of 3 m that are to be erected in Hall 1-5, provided that design and construction comply with Technical Guidelines. Stand construction plans do not have to be submitted. Leipziger Messe will inspect any stand construction plans submitted (in duplicate) at the exhibitor's request.

All other stands, stands in the West Entrance Hall, mobile stands, suspended constructions, vehicles, containers and special constructions must be approved.

Stand construction approvals refer exclusively to the respective event and stand area.

An automatic entitlement to further permits for future events does not exist.

4.2.1 Inspection and acceptance of constructions requiring approval

Plans to a scale of at least 1:100 including ground plan, elevations, specifications and information on the materials to be used must be submitted in duplicate to Leipziger Messe for approval at least 6 weeks prior to commencement of construction.



Ein Exemplar der Standpläne geht nach Überprüfung mit dem Genehmigungsvermerk an den Aussteller/Standbauer zurück. Erst mit dem Genehmigungsvermerk ist der Standbau freigegeben.

Für die Genehmigung von:

- zweigeschossiger Bauweise (siehe auch 4.9)
- Kino- oder Zuschauerräumen
- Bauten im Freigelände
- Sonderkonstruktionen
- Fliegenden Bauten

werden folgende Unterlagen (zweifache Ausfertigung) in deutscher Sprache benötigt:

- a) geprüfte statische Berechnung nach deutschen Normen
- b) Baubeschreibung
- c) Standbauzeichnungen im Maßstab 1 : 100 (Grundriss, Ansicht, Schnitt); Konstruktionsdetails in größerem Maßstab
- d) bei Vorlage einer Typenprüfung/Prüfbuch entfallen die Punkte a), b) und c).
- e) bei Aufstellung Fliegender Bauten, die nach § 76 Sächsischer Bauordnung einer Ausführungsgenehmigung bedürfen, sind diese zusätzlich dem Amt für Bauordnung und Denkmalpflege (Postanschrift: Stadt Leipzig, 04092 Leipzig) unter Vorlage des Prüfbuches rechtzeitig anzuzeigen. Eine Kopie der Anzeige ist der Leipziger Messe vor Errichtung vorzulegen.

Die Kosten des Baugenehmigungsverfahrens werden dem Aussteller/Standbauer in Rechnung gestellt.

4.2.2 Fahrzeuge und Container

Fahrzeuge und Container sind als Ausstellungsstände in den Hallen genehmigungspflichtig. (siehe 5.6.5)

4.2.3 Beseitigung nicht vorschriftsgemäßer Standbauten

Standbauten, die nicht genehmigt sind, den Technischen Richtlinien oder den öffentlich-rechtlichen Vorschriften und Verordnungen nicht entsprechen, müssen geändert oder beseitigt werden. Bei nicht fristgerechter Ausführung ist die Leipziger Messe berechtigt, auf Kosten des Ausstellers selbst Änderungen vorzunehmen.

4.2.4 Haftungsumfang

Jegliche Schadenersatzansprüche wegen Abhandenkommens, Beschädigung oder Beeinträchtigungen der eingesandten Entwürfe, Modelle oder sonstigen Unterlagen gegen die Leipziger Messe, gleich auf welchem Rechtsgrund sie beruhen könnten, sind ausgeschlossen.

4.3 Bauhöhen

Die Standard-Bauhöhe beträgt 3,00 m. Werbeträger, Logos etc. sind mindestens 1,00 m von der Grenze zum Nachbarstand einzurücken. Generell sind die Rückseiten zu Nachbarständen ab einer Höhe von 2,50 m glatt und im Regelfall farblich neutral (z. B. weiss oder lichtgrau) auszubilden. Die genehmigungspflichtige maximale Bauhöhe beträgt 7,00 m (siehe 4.2).

4.4 Brandschutz- und Sicherheitsbestimmungen

4.4.1 Brandschutz

Die Ausstellungshallen sind mit Brandmelde- bzw. Feuerlöschanlagen ausgerüstet.

Following inspection, Leipziger Messe will return one copy of the plans to the exhibitor/constructor, complete with approval. Stand construction may not be started before receiving notification of approval.

For the approval of

- two-storey stands (see also 4.9)
- cinema or other auditoriums
- constructions on open-air sites
- special constructions
- suspended constructions

the following documents are required in German (in duplicate):

- a) Approved static design in accordance with German standards
- b) Specifications
- c) Plans to a scale of 1 : 100 (Ground plan, elevation, cross-section); construction details to a larger scale
- d) a), b) and c) do not apply in the case that type testing has been carried out or a test book submitted
- e) In case of a setup of moveable constructions that require a building permit according to § 76 of the Saxony Building Law, in addition these have to be timely announced at the Office of Building Law and Preservation of Monuments and Historic Buildings (postal address: Stadt Leipzig, 04092 Leipzig) on demand of the inspect and test log book. A copy of the announcement has to be submitted to the Leipziger Messe prior to construction.

The exhibitor/constructor will be invoiced for the costs of the inspection and approval process.

4.2.2 Vehicles and skips

The use of vehicles and skips as stands in the exhibition halls is subject to approval. (see 5.6.5)

4.2.3 Removal of non-approved construction components

Stand constructions which have not been approved, do not comply with the Technical Guidelines or rules and regulations of public law must be modified or removed. Should this not be done within the specified time, Leipziger Messe has the right to carry out the modifications itself at the exhibitor's expense.

4.2.4 Extent of liability

The right to claim for damages against Leipziger Messe for loss or damage of plans, models or other documents submitted is excluded, regardless of the legal basis of the claim.

4.3 Construction heights

The standard construction height is 3 m. Advertising displays, logos, etc. shall be positioned at least 1 m away from the borderline of the neighbouring stand. Generally, as of a height of 2.50 m, the rear sides positioned towards neighbouring stands shall be designed evenly as well as neutral in terms of colour (e.g. white or light grey). The maximum construction height subject to authorisation is 7 m (see 4.2).

4.4 Fire protection and safety regulations

4.4.1 Fire protection

The exhibition halls are equipped with fire alarms and fire-extinguishing systems.



Sollten diese Brandschutzanlagen in ihrer Funktion durch Standbau, Aktionen mit Feuer, Rauch- und Temperaturentwicklung eingeschränkt werden, so sind zusätzliche Maßnahmen erforderlich.

4.4.1.1 Standbau- und Dekorationsmaterialien

Standbaumaterialien müssen entsprechend DIN 4102-1 B1 oder DIN EN 13501-1 C s3,d0 schwer entflammbar und nicht brennend abtropfend sein. Für eingeschossige Standbauten können normal entflammbare und nicht brennend abtropfende Baustoffe, die entsprechend DIN 4102-1 B2 oder DIN EN 13501-1 D s3,d0 eingestuft werden, verwendet werden, wenn Bedenken wegen des Brandschutzes nicht bestehen.

Leicht entflammbare, brennend abtropfende oder toxische Gase bildende Materialien wie Polystyrol-Hartschaum (Styropor) oder ähnliche dürfen nicht verwendet werden.

An tragende Konstruktionsteile können im Einzelfall aus Gründen der Sicherheit besondere Anforderungen gestellt werden (z. B. nicht brennbar).

Dekorationsmaterialien müssen entsprechend DIN 4102 mindestens B1 bzw. mindestens Klasse C s3,d0 der DIN EN 13501-1, d. h. schwer entflammbar sein.

Ein Prüfzeugnis über die Baustoffklasse des eingesetzten Materials ist am Messestand bereitzuhalten.

Laub- und Nadelgehölze dürfen nur mit feuchtem Wurzelballen verwendet werden. Bambus, Ried, Stroh, Rindenmulch, Torf oder ähnliche Materialien genügen unbehandelt nicht den vorgenannten Anforderungen.

Der Einsatz von Kunststoff-Kabelbindern zur Befestigung statisch beanspruchter Teile ist nicht gestattet.

4.4.1.2 Ausstellung von Kraftfahrzeugen

Fahrzeuge mit Verbrennungsmotoren dürfen in den Hallen nur mit weitgehend leerem Tank ausgestellt werden. Die Batterie ist abzuklemmen und der Treibstofftank muss abgeschlossen sein. Bei gasbetriebenen Motoren siehe 5.6.3 (Druckgeräte).

4.4.1.3 Explosionsgefährliche Stoffe, Munition

Explosionsgefährliche Stoffe unterliegen dem Sprengstoffgesetz und dürfen auf Messen und Ausstellungen nicht ausgestellt werden. Dies gilt auch für Munition im Sinne des Waffengesetzes.

4.4.1.4 Pyrotechnik

Pyrotechnische Vorführungen sind genehmigungspflichtig und mit der Leipziger Messe abzustimmen.

4.4.1.5 Verwendung von Luftballons und Flugobjekten

Die Verwendung von mit Sicherheitsgas gefüllten Luftballons und ferngesteuerten Flugobjekten in den Messehallen und im Freigelände muss von der Leipziger Messe genehmigt werden.

4.4.1.6 Nebelmaschinen

Der Einsatz von Nebelmaschinen ist mit der Leipziger Messe abzustimmen.

4.4.1.7 Aschenbehälter, Aschenbecher

Sofern für den Stand oder Teile desselben kein ausdrückliches Rauchverbot angeordnet ist, muss für die Bereitstellung einer ausreichenden Zahl von Aschenbechern oder Aschenbehältern aus nicht brennbarem Material und für deren regelmäßige Entleerung Sorge getragen werden.

Additional measures must be taken in the event that these fire control facilities are restricted in their function through stand construction, or actions with fire, smoke and temperature development.

4.4.1.1 Materials for stand construction and decoration

Stand construction materials must comply with DIN 4102-1 B1 or DIN EN 13501-1 C s3,d0, and be flame resistance, non burning and not melt at high temperatures.

Normal non flammable and non burning, non melting building material classified as complying with DIN 4102-1 B2 or DIN EN 13501-1 D s3,d0 may be used for single-storey stand constructions when fire safety concerns do not exist.

Highly flammable, melting or toxic gas forming materials such as polystyrene hard-foam moulded articles or similar may not be used.

In some isolated cases and for reasons of safety, special stipulations may be made on load-bearing construction parts (for example: non burning).

Decorative materials must comply with at least B1 of DIN 4102 and/or at least Class C of s3,d0 of DIN EN 13501-1 (meaning highly inflammable).

A test certificate verifying the classification of building material used must be available at the stand.

Deciduous or coniferous trees may only be used with damp root balls. Bamboo, reed, straw, bark mulch, peat and similar materials do not comply with the aforementioned standards unless treated.

The use of plastic cable ties to fasten parts subject to static stresses is prohibited.

4.4.1.2 Display of motor vehicles

Vehicles with combustion engines may only be displayed in the exhibition halls provided the tank is almost empty. The battery must be disconnected and the fuel tank locked.

For gas-powered engines see 5.6.3 (High pressure systems).

4.4.1.3 Explosive materials, ammunition

Explosive materials are subject to the German Explosives Act and may not be displayed at trade fairs or exhibitions. This also applies to ammunition in accordance with the applicable German Weapons Law.

4.4.1.4 Pyrotechnics

Pyrotechnic displays are subject to approval and must be agreed upon with Leipziger Messe.

4.4.1.5 Use of balloons and flying objects

Leipziger Messe must approve the use of balloons filled with safety gas and remote controlled flying objects in the exhibition halls and on the exhibition grounds.

4.4.1.6 Smoke machines

The use of smoke machines has to be agreed upon with Leipziger Messe.

4.4.1.7 Ashbins/ashtrays

Unless smoking has been expressly prohibited on the stand or on parts thereof, a sufficient number of ashtrays or ashbins made of non-flammable material must be provided and they must be cleaned regularly.



4.4.1.8 Abfall-, Wertstoff-, Reststoffbehälter

In den Ständen dürfen keine Wertstoff- und Reststoffbehälter aus brennbaren Materialien aufgestellt werden. Wertstoff- und Reststoffbehälter in den Ständen sind regelmäßig, spätestens jeden Abend nach Messeschluss, über den Dienstleister für Reinigung zu entleeren. Die Entsorgung ist kostenpflichtig. Fallen größere Mengen brennbarer Abfälle an, sind diese mehrmals am Tage zu entsorgen.

4.4.1.9 Spritzpistolen, Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Nitrolacke

Der Gebrauch von Spritzpistolen sowie die Verwendung lösungsmittelhaltiger Stoffe und Farben ist verboten.

4.4.1.10 Trennschleifarbeiten und alle Arbeiten mit offener Flamme

Schweiß-, Schneid-, Löt- und Trennarbeiten und andere Arbeiten mit offener Flamme oder Funkenflug müssen vor Arbeitsbeginn angezeigt und schriftlich bei der Leipziger Messe beantragt werden. Die Zustimmung der Arbeiten erteilt die Leipziger Messe per Erlaubnisschein. Bei den Arbeiten ist die Umgebung gegen Gefahren ausreichend abzuschirmen und Kontrollpersonal einzusetzen. Löschmittel sind in unmittelbarer Nähe einsatzbereit zu halten. Vorführungen mit offener Flamme sind genehmigungspflichtig. Erforderliche Prüfungen zur Genehmigungsfähigkeit sind kostenpflichtig. Speisezubereitung mit offener Flamme ist grundsätzlich nicht gestattet.

4.4.1.11 Leergut

Die Lagerung von Leergut jeglicher Art (z. B. Verpackungen und Packmittel) in den Ständen und außerhalb des Standes in der Halle ist verboten. Anfallendes Leergut ist unverzüglich zu entfernen, es kann durch unsere Vertragsspediteure eingelagert werden.

4.4.1.12 Feuerlöscher

Im Obergeschoss eines zweigeschossigen Messestandes ist pro Treppenabgang mindestens ein Feuerlöscher gut sichtbar und griffbereit anzuordnen. Diese können bei der Leipziger Messe/FAIRNET angemietet werden.

4.4.2 Standüberdachung

Um den Sprinklerschutz nicht zu beeinträchtigen, müssen in besprinkelten Hallen die Stände nach oben hin grundsätzlich offen sein. Decken sind als offen zu betrachten, wenn nicht mehr als 50 % der Fläche, bezogen auf den einzelnen m², geschlossen sind. Sprinkleraugliche Decken mit einer Maschenweite von mindestens 2 x 4 mm bzw. 3 x 3 mm sind bis 30 m² Feldgröße zugelassen. Einzelne Felder sind addierbar. Die Gewebeplane ist horizontal und ausschließlich einlagig zu verspannen. Ein Durchhängen der Gewebeplane ist zu vermeiden. (Für zweigeschossige Bauweise siehe auch 4.9.2)

4.4.3 Glas

Es darf nur für den Einsatzzweck geeignetes Glas verwendet werden. Für Konstruktionen aus Glas fordern Sie bitte unser Merkblatt „Glas im Standbau“ an. Kanten von Glasscheiben müssen so bearbeitet oder geschützt sein, dass eine Verletzungsgefahr auszuschließen ist. Ganzglasbauteile sind in Augenhöhe zu markieren.

4.4.4 Aufenthalts- und Zuschauerräume

Alle Aufenthaltsräume, die allseits umschlossen sind (geschlossene Räume) und keine optische und akustische Verbindung zur Halle haben, sind mit einer optischen und akustischen Warnanlage auszurüsten, um eine jederzeitige Alarmierung auf dem Stand zu gewährleisten. In Ausnahmefällen können Ersatzmaßnahmen genehmigt werden.

4.4.1.8 Containers for general, recyclable and residual waste

Containers for recyclable and residual waste placed on the stands must be made of non-flammable materials. These containers must be emptied regularly – after the exhibition has closed in the evening at the latest. The cleaning services contractor is responsible for this. There is a charge for this disposal service. Accumulations of large amounts of flammable waste should be disposed of several times a day.

4.4.1.9 Spray guns, cleaning fluids, solvents and nitrocellulose lacquers

The use of spray guns and the use of solvent-containing materials and paints is prohibited.

4.4.1.10 Abrasive cutting work and all works with an unshielded flame

Any work that involves welding, cutting, soldering, or that involves an open flame or sparks must be notified in advance and permission sought from Leipziger Messe in writing. The work cannot commence without a permit from Leipziger Messe. Surrounding areas must be adequately shielded from any danger with a security person on site while work is being carried out. Extinguishers must be kept ready for use in the immediate vicinity. A permit is required for presentations that involve naked flames. Required inspections for granting a building licence are liable for costs. The preparation of food using a naked flame is strictly prohibited.

4.4.1.11 Packaging materials

Packaging materials (e. g. packaging and packing material) may not be stored on the stand or in the exhibition hall but should be removed immediately. Our contract forwarding companies can store such material for a charge.

4.4.1.12 Fire extinguishers

A fire extinguisher must be installed on each flight of stairs on the upper floor of two-storey stands. The extinguisher must be clearly visible and easily accessible. These may be hired from Leipziger Messe/FAIRNET.

4.4.2 Stand ceilings

In order to allow unrestricted protection by the sprinkler systems, stand ceilings in exhibition halls with such systems should be open. Ceilings are regarded as open if less than 50 % of the surface area, on the basis of each individual m², is covered. Ceilings that can be fitted with sprinklers and have a mesh size of at least 2 x 4 mm or 3 x 3 mm are authorised up to a field size of 30 m². Individual fields can be added. The canopy is to be suspended horizontally and may only consist of one layer. Sagging of the canopy is to be avoided. (See also 4.9.2 for two-storey stands)

4.4.3 Glass panels

Please ask for our leaflet "Glass in stand construction" if you require information on glass constructions. To avoid injury, edges of glass panels must have a smooth finish or some kind of guard. Stand elements at eye level made entirely of glass must be clearly marked.

4.4.4 Lounges and viewing rooms

All lounges, which are enclosed on all sides (closed rooms), and have no visual or auditory contact to the hall must be fitted with an optical and acoustic warning system so that the alarm can be raised on the stand. Alternative measures may be authorised in exceptional cases.



Zuschauerräume ab 100 m² müssen mindestens zwei Ausgänge unmittelbar zu den Gängen der Hallen haben. Diese Ausgänge sind möglichst weit voneinander entfernt anzuordnen. Zuschauerräume bedürfen einer besonderen Genehmigung, wenn sie mehr als 100 Personen fassen (siehe 4.2.1).

4.5 Ausgänge, Rettungswege, Türen

4.5.1 Ausgänge und Rettungswege

Die Entfernung von jeder Stelle auf einer Ausstellungsfläche bis zu einem Hallengang darf nicht mehr als 20 m Lauflinie betragen. Aufenthaltsräume mit mehr als 100 m² Grundfläche müssen jeweils mindestens zwei möglichst weit auseinander und entgegengesetzt liegende Ausgänge zu Rettungswegen haben. Die Rettungswege sind nach BGV A8 (ASR 1.3/2.3) zu kennzeichnen.

4.5.2 Türen

Die Verwendung von Pendeltüren, Drehtüren, Codiertüren, Schiebetüren sowie sonstigen Zugangssperren in Rettungswegen ist nicht zulässig.

4.6 Podeste, Brüstungen, Leitern, Aufstiege, Stege

Allgemein begehbare Flächen, die unmittelbar an Flächen angrenzen, die mehr als 0,20 m tiefer liegen, sind mit Brüstungen zu umwehren. Diese müssen mindestens 1,10 m hoch sein. Es müssen mindestens ein Obergurt, ein Mittelgurt und ein Untergurt vorhanden sein. Für das Podest ist ein statischer Nachweis zu erbringen. Die Bodenbelastung muss je nach Nutzung gemäß DIN 1055 (Blatt 3, Tabelle 1) mindestens für 3,0 kN/m² ausgelegt sein. Einstufig begehbare Podeste dürfen höchstens 0,20 m hoch sein. Leitern, Aufstiege und Stege müssen den Unfallverhütungsvorschriften entsprechen.

4.7 Standgestaltung

4.7.1 Erscheinungsbild

Für die Gestaltung des Standes ist der Aussteller zuständig. Hierbei sind die „Speziellen Teilnahmebedingungen“ der Veranstaltung zu berücksichtigen. Wände, die an die Besuchergänge grenzen, sollen durch den Einbau von Vitrinen, Nischen, Displays u. Ä. aufgewertet werden. Standrückseiten, die an Nachbarstände grenzen, sind neutral zu halten, um den Nachbarstand in dessen Gestaltung nicht zu beeinträchtigen. Produkte, die in ausbeuterischer Kinderarbeit im Sinne der ILO-Konvention 182 hergestellt wurden, dürfen nicht zur Gestaltung und Ausstattung des Standes verwandt werden.

4.7.2 Prüfung der Mietfläche

Jedem Aussteller wird empfohlen, sich nach der Standzuteilung an Ort und Stelle über Lage und Maße etwaiger Einbauten, insbesondere Feuermelder, Hallensäulen, Verlauf der Versorgungskanäle usw., selbst zu unterrichten. Die Standgrenzen sind unbedingt einzuhalten.

4.7.3 Eingriff in die Bausubstanz

Alle Hallenteile und technische Einrichtungen dürfen nicht beschädigt, verschmutzt oder auf andere Art verändert werden. Auch das Streichen, Tapezieren und Bekleben ist nicht gestattet. Hallensäulen/Hallenstützen können aber innerhalb der Mietfläche, ohne Beschädigung derselben, im Rahmen der zulässigen Bauhöhe umbaut werden.

4.7.4 Fundamente, Gruben, Hallenböden

Ist der Bau von Fundamenten unerlässlich, sind diese oberhalb des Hallenbodens zu errichten. Der Bau von Gruben ist nicht möglich. Der Fußboden darf nicht gestrichen werden. Mörtel darf ohne Unterlegen von Blech, Folie oder Planen

Viewing rooms with an area of more than 100 m² must have at least two exits opening directly on to the walkways in the exhibition hall. The exits must be as far apart as possible. Viewing rooms for more than 100 viewers require special authorisation. (See 4.2.1)

4.5 Exits, emergency escape routes, doors

4.5.1 Exits and emergency escape routes

The walking distance from any point on an exhibition area to a hall walkway may not exceed 20 m. Lounges with an area of more than 100 m² must each have at least two exits to emergency escape routes. These exits should be as far apart as possible and at opposite points in the room. Emergency escape routes are to be marked in accordance with BGV A8 (ASR 1.3/2.3).

4.5.2 Doors

The use of swing doors, revolving doors, doors requiring a code, sliding doors as well as any other obstacle at access points to emergency escape routes is not authorised.

4.6 Platforms, balustrades, ladders, ramps/stairs, catwalks

Areas to which there is general access and which are more than 0.2 m higher than directly adjacent areas must have continuous railings. The railings must be at least 1.10 m high and have at least an upper, middle, and lower rail. Platforms are required to undergo a static test. Depending on the intended use, structures must be designed to take a load of at least 3 kN/m² in accordance with Table 1 on Sheet 3 of DIN 1055. Single-level platforms may be a maximum of 0.2 m. Ladders, ramps/stairs and catwalks must comply with accident prevention regulations.

4.7 Stand layout and design

4.7.1 General appearance

The exhibitor is responsible for the layout of the stand and must take the "Special Conditions of Participation" at the particular event into account. Partitions adjoining walkways used by visitors are to be made more attractive by showcases, decorative niches, displays etc. Rear stand partitions which adjoin a neighbouring stand are to be neutral in appearance so as not to adversely affect the appearance of the neighbouring stand. Products that were produced using child labour as classified by the ILO Convention 182 are prohibited from being used to design or equip the stand.

4.7.2 Inspection of rented stand area

Exhibitors are advised to visit their stand as soon as it has been allocated in order to check the size and location of any installations such as fire alarms, pillars, installation channels etc. Stand boundaries must be strictly observed.

4.7.3 Alteration of permanent building structure

No part of the exhibition halls and technical installations may be damaged, soiled or altered in any way. Painting, wallpapering, and pasting up of any materials on any part of the exhibition halls are also prohibited. Pillars/columns located within the rented stand area may be concealed up to the permitted construction height, provided they are not damaged in any way.

4.7.4 Foundations, excavations, hall floors

In the case that foundations are required, they are to be constructed above the hall floor level. It is not possible to dig pits. Floors must not be painted. Mortar must be mixed on and applied to metal or plastic sheets or tarpaulin



auf den Boden nicht gemischt und aufgebracht werden. Auslaufendes Öl und Ähnliches muss sofort vom Boden entfernt werden. Teppiche und andere Bodenbeläge sind unfallsicher zu verlegen und dürfen nicht über die Mietfläche hinausragen. Es darf zum Kleben nur PE/PP-Klebeband und zum Abdecken nur PE/PP-Abdeckfolie verwendet werden. Sie sind rückstandslos zu entfernen. Verankerungen und Befestigungen im Hallenboden dürfen nur in Abstimmung mit der Leipziger Messe ausgeführt werden. Können im Stand Installationsleitungen nicht oberirdisch verlegt werden, ist eine Unterflurverlegung vom Versorgungskanal bis zum gewünschten Standort im Messestand durch die Leipziger Messe möglich.

Beim Eintragen von losem Material, z. B. Erde, Sand usw., sind die Versorgungskanäle abzudecken und gegen Verschmutzung zu sichern. Staubentwicklung und -verteilung ist mit geeigneten Mitteln entgegenzuwirken.

4.7.5 Abhängungen

Abhängungen sind an den dafür vorgesehenen technischen Einrichtungen möglich. Sämtliche Abhängungen, sowohl von der Hallendecke als auch von aufgeständerten Traversensystemen (Ground Support) und sonstigen Konstruktionen, sind nach BGV C1 auszuführen.

Es dürfen nur lotrechte Lasten bis maximal 2 kN in das Tragwerk eingebracht werden.

Das Abhängen von Werbe- oder Beleuchtungselementen u. Ä. von der Tragkonstruktion der Hallendecken ist in beschränktem Umfang und im Rahmen der zulässigen Bauhöhe von maximal 7,00 m möglich. Erforderliche Halterungen in der Tragkonstruktion der Hallendecken werden auf schriftliche Anfrage nur durch die Leipziger Messe kostenpflichtig angebracht.

Die einschlägigen Sicherheitsbestimmungen sowie im Besonderen die BGV A1 (Allgemeine Vorschriften), BGV C1 (Veranstaltungs- und Produktionsstätten für szenische Darstellung), die BGV D8 (Winden, Hub- und Zugeräte) sind zu beachten (s. a. VPLT.SR 1.0, „Bereitstellung und Benutzung von Traversensystemen“).

4.7.6 Standbegrenzungswände

Auf den Ausstellungsflächen sind messeseitig in der Regel keine Standbegrenzungswände zu den Nachbarständen vorhanden. Diese müssen vom Aussteller selbst bzw. von einer geeigneten Standbaufirma im Auftrag des Ausstellers gestellt werden. Sie sind als geschlossene Wand, in sich stabil, standsicher herzustellen.

4.7.7 Werbemittel/Präsentationen

Stand- und Exponatenbeschriftung, Firmen- und Markenzeichen dürfen die vorgeschriebene Bauhöhe nicht überschreiten, sie müssen von allen Seiten ein ansprechendes Bild ergeben.

Optische, sich langsam bewegende und akustische Werbemittel sowie musikalische Wiedergaben sind erlaubt, sofern sie den Nachbarn nicht belästigen und messe-eigene Ausruflagen nicht übertönen. Die Lautstärke darf 70 dB an der Standgrenze nicht überschreiten. Bei der Montage von Lautsprechern ist darauf zu achten, dass sie auf den Boden des eigenen Standes abstrahlen. Die Leipziger Messe kann bei Verstößen gegen diese Regelung deren Stilllegung vornehmen.

Die Verteilung von Drucksachen und Werbemitteln außerhalb der eigenen Standfläche ist nicht zulässig.

4.7.8 Barrierefreies Bauen

Beim Bau der Stände sollte auf Barrierefreiheit geachtet werden. Stände und deren Einrichtungen sollen auch für behinderte Menschen ohne fremde Hilfe zugänglich und nutzbar sein.

and not directly to the floor. Oil and similar substances must be removed from the hall floor immediately. Carpets and other floor coverings must be laid in accordance with accident prevention regulations and may not exceed the floor area of the rented stand area. PE/PP adhesive tapes only may be used and any coverings must be of PE/PP cover foil. Such materials are to be removed leaving no residue. Leipzig Messe has to agree to any anchor points or fastenings in the exhibition hall floors. Leipzig Messe can lay service connections under the floor via installation channels to the desired location on the stand should it not be possible to lay such connections above ground on the stand floor.

When loose material (e.g. soil, sand etc) is being delivered, the installation channels must be covered and protected from contamination. If any dust is produced or spread around, the person(s) responsible must clear this up by suitable means.

4.7.5 Suspensions

Suspensions may be used for technical installations as required. All suspensions from the hall ceiling and from ground support systems as well as other constructions are to be executed according to BGV C1.

Only loads up to a maximum of 2 kN may be perpendicularly introduced into the framework.

Advertising material/lighting equipment may be suspended from the hall roof beams to a limited extent and in accordance with the maximum permitted construction height of 7 m. Leipzig Messe will install any required mountings on the hall roof beams upon prior written request; a fee will be charged.

Relevant safety regulations together with and in particular BGV A1 (General Regulations), BGV C1 (Event and Production Sites for Scenic Presentations), BGV D8 (Hoist, Lifting and Traction Equipment) must be observed (see also VPLT.SR 1.0 "The Preparation and Use of Cross-Beam Systems").

4.7.6 Stand partitions

Leipziger Messe does not usually provide stand partition walls for separating stands in the exhibition areas. The exhibitor or a suitable stand construction company appointed by the exhibitor should provide such partitions. Partitions must be rigid and stable.

4.7.7 Advertising materials/presentations

Lettering applied to stands and exhibits, as well as company logos and trade names, must not exceed permitted construction heights and must look attractive from all sides.

Slow-motion optical displays and acoustic effects are permitted, as is the playing of music, providing neighbouring stands are not inconvenienced and the PA system is not rendered inaudible. The maximum volume permitted at the edge of the stand is 70 dB and loudspeakers should face into the exhibitor's own stand area. Leipzig Messe may order the speakers to be turned off if this regulation is not complied with.

Advertising material may be distributed on the exhibitor's own stand area only.

4.7.8 Barrier-free construction

Stands should be constructed for barrier-free accessibility. Handicapped persons should be able to access and use the stands and their facilities without outside help.



4.8. Freigelände

4.8.1 Standfläche

Die im Messegelände befindlichen Ausstellungsfreiflächen bestehen aus einer Schottertragschicht. Die Tragfähigkeit dieser Flächen ist auf 100 kN/m² ausgelegt. Zusätzliche Freiflächen in der Hallenumgebung sind gepflastert. Dort stehen nur eingeschränkte Versorgungsmöglichkeiten zur Verfügung.

4.8.2 Bauhöhe

Die zulässige Bauhöhe für den Standbau beträgt maximal 7,00 m.

4.8.3 Werbemaßnahmen, Präsentationen und Fahnen

Über die Höhe von 7,00 m hinausragende Werbemaßnahmen werden zugelassen, sofern dadurch andere Messestände in ihrer Werbewirksamkeit nicht beeinträchtigt werden.

Die Höhe von Fahnenmasten sollte 10,00 m nicht überschreiten.

4.8.4 Fundamente

Sollte der Bau von Fundamenten unerlässlich sein, sind diese oberhalb des Freigeländeterrains zu errichten. Trennschichten sind vorzusehen. Der Bau von Gruben ist nicht zulässig.

Fundamente und sonstige vom Aussteller erstellte Bauteile oder Bauwerke sind innerhalb der Abbaufrist zu demontieren. Der Ursprungszustand der Flächen ist wiederherzustellen. Bis zur endgültigen Wiederherstellung ist seitens des Verursachers für die notwendige Sicherheit zu sorgen. Anfallender Bauschutt ist unverzüglich zu entfernen.

Der Einsatz von Erdnägeln ist nur eingeschränkt möglich und mit der Leipziger Messe abzustimmen.

4.9 Zweigeschossige Bauweise

4.9.1 Bauanfrage

Eine zweigeschossige Bauweise kann im beschränkten Umfang und nur mit Zustimmung der zuständigen Projektleitung der Leipziger Messe genehmigt werden.

Die Anfrage muss unmittelbar nach Standzulassung erfolgen. Mit messeseitiger Zustimmung und nach Überprüfung der einzureichenden Bauunterlagen werden Genehmigungskosten in Abhängigkeit der gewünschten Standflächenüberbauung fällig.

4.9.2 Auflagen zur Standflächenüberbauung, Sicherheitsabstände, Höhe der Standinnenräume

Werden mehr als 30 m² überbaut, ist der Einbau von Sprinkleranlagen erforderlich. An allen Gangbegrenzungen ist der Standbau der unteren und oberen Ebene transparent zu gestalten. Der den Nachbarständen zugewandte Teil ist geschlossen mit neutralen Sichtflächen auszuführen.

Die Bauhöhe des zweigeschossigen Standes darf, gemessen von Oberkante Boden bis zur oberen Begrenzung, 7,00 m nicht überschreiten. Die lichten Höhen von Innenräumen bei zweigeschossiger Bauweise müssen im Erd- und Obergeschoss mindestens je 2,30 m betragen.

4.9.3 Nutzlasten/Lastannahmen

Für die Geschosdecke eines zweigeschossigen Messestandes innerhalb einer Messehalle sind nach DIN 1055-3, Tabelle 1 (Kat.C1) als lotrechte Nutzlast anzusetzen:

- Bei Nutzung für Besprechungen und Kundenbetreuung, d. h. Möblierung mit Tischen und Stühlen in freier Anordnung oder in Besprechungskabinen, 3,0 kN/m².

4.8. Open-air exhibition grounds

4.8.1 Stand area

The open-air exhibition sites located on the exhibition grounds have a gravel surface with a load-bearing capacity of 100 kN/m². Additional open-air sites in the hall surrounding area are paved. There only limited supply and maintenance is available.

4.8.2 Maximum height

The maximum permissible height for stand constructions is 7 m.

4.8.3 Advertising, displays and flags

Any constructions for displaying advertising exceeding a height of 7 m are permitted provided this does not detract from the advertising measures of the other stands.

The maximum height of a flag pole is not to exceed 10 m.

4.8.4 Foundations

In the case that foundations are required, they are to be constructed above ground. Separating layers must be provided. Excavations are prohibited.

Foundations and all other constructions erected by the exhibitor must be removed within the period stipulated for dismantling, and the site returned to its original state. Exhibitors are responsible for ensuring safety until such time as this work is completed. Building rubble must be removed immediately.

Earth pins may be used only to a certain extent. Their use is to be approved by Leipziger Messe.

4.9 Construction enquiry

4.9.1 Enquiries regarding building permission

Construction enquiry of two-storey stands is possible to a limited extent and requires approval of the relevant Leipziger Messe Project Management Team.

Enquiries must be submitted immediately upon receiving approval for the stand. An acceptance fee based on the size of the planned construction will be payable upon receipt of Leipziger Messe's approval and following inspection of the plans submitted.

4.9.2 Requirements regarding construction on stand areas, safety distances and height of stand interior

Sprinkler systems must be installed if construction(s) will cover more than 30 m². Transparent materials must be used wherever upper and lower levels border on to walkways. Any parts of the stand facing neighbouring stands are to have neutral surfaces.

The maximum height for two-storey stands is 7 m from the floor to the upper edge. The minimum height of the stand interior is 2.3 m for both floors in a two-storey construction.

4.9.3 Load capacity/design load

According to Table 1 [Cat.C1] of DIN 1055-3, the upper level of a two-storey exhibition stand in an exhibition hall must be capable of bearing the following perpendicular load capacity:

- 3 kN/m² when used for meetings and customer service, i. e. tables and chairs arranged freely or in booths for meetings.



- Eine uneingeschränkte Nutzung als Ausstellungs- und Verkaufsraum, als Versammlungsraum ohne oder mit dichter Bestuhlung erfordert eine von 5,0 kN/m².
- Die Horizontallast ist bei Brüstungen und Geländern an der Oberkante des Geländers sowie bei absturzsichernden Wänden im Obergeschoss in Höhe von 1,10 m ab Oberkante Fußboden mit 1,0 kN/m anzusetzen.
- Treppen müssen immer für eine Nutzlast von 5,0 kN/m² ausgelegt werden.
- Zur Erzielung einer ausreichenden Längs-Quer-Stabilität ist eine Horizontallast von H=P1/20 anzusetzen.
- Standaufbauten mit einer Höhe von über 4,00 m müssen eine Standsicherheit für einen Staudruck von 0,125 kN/m² (Hallenwind) haben.

Es ist nachzuweisen, dass die Bodenpressung der Stützen die zulässige Bodenpressung der Hallenböden nicht überschreitet, siehe 3.1 (Hallendaten).

4.9.4 Rettungswege/Treppen

Im Obergeschoss eines zweigeschossigen Ausstellungsstandes darf die Entfernung von jeder zugänglichen Stelle aus bis zum nächsten Hallengang höchstens 20,00 m Laufflinie betragen. Die Treppen sind so anzuordnen, dass die Rettungswege ins Freie möglichst kurz sind.

Anzahl und lichte Breite von Rettungswegen (Ausgänge, Treppen, Flure) sind mindestens wie folgt vorzusehen:

- bis 100 m²: 1 Rettungsweg 0,90 m breit
- über 100 m² und bis 200 m²: 2 Rettungswege je 0,90 m breit
- über 200 m² und unter 400 m²: 2 Rettungswege je 1,20 m breit.

Alle Treppenanlagen sind nach DIN 18065 auszuführen. Die Steigungshöhe der Treppen darf nicht mehr als 0,19 m, die Auftrittsweite nicht weniger als 0,26 m betragen.

Wendel- bzw. Spindeltreppen sind als notwendige Treppe nicht zulässig. Handläufe müssen griffsicher sein und sind endlos auszuführen. Der Seitenabstand der Handläufe zu benachbarten Bauteilen muss mindestens 0,05 m betragen.

4.9.5 Baumaterial

Bei zweigeschossigen Ständen sind die tragenden Bauteile, Decken des Erdgeschosses und der Fußboden des Obergeschosses aus mindestens schwer entflammaren Baustoffen nach DIN 4102 zu erstellen. (Siehe auch 4.4.1.1)

4.9.6 Obergeschoss

Im Obergeschoss sind im Bereich der Brüstungen auf dem Fußboden Abrollsicherungen von mindestens 5 cm Höhe anzubringen.

Bei zweigeschossigen Ständen ist im Obergeschoss an jedem Treppenabgang mindestens ein Feuerlöscher vorzuhalten.

5. Betriebssicherheit, technische Sicherheitsbestimmungen, technische Vorschriften, technische Versorgung

5.1 Allgemeine Vorschriften

Die Auf- und Abbauarbeiten dürfen nur im Rahmen der jeweils gültigen arbeits- und gewerberechtlichen Bestimmungen durchgeführt werden.

5.1.1 Schäden

Alle durch den Aussteller oder deren Beauftragte verursachten Schäden im Messegelände, seinen Gebäuden oder Einrichtungen sowie zurückgelassener Abfall werden nach Beendigung der Veranstaltung, spätestens nach Beendigung der Abbauzeit, auf Kosten des Ausstellers durch die Leipziger Messe beseitigt.

- 5 kN/m² for use as an exhibition, sales or meeting room with or without a large amount of seating
- The horizontal load on balustrades and handrails on the upper edge of the rails and on supporting walls on the upper floor at a height of 1.10 m from the upper edge of the floor is to be calculated using 1 kN/m.
- Stairs must always have a minimum load capacity of 5 kN/m².
- A horizontal load of H=P1/20 is required to achieve sufficient longitudinal-transversal stability.
- Stand construction with a height exceeding 4 m must have a stand safety device for a dynamic pressure of 0.125 kN/m² (hall wind).

The exhibitor must be able to show that the load imposed on the hall floors by supporting members does not exceed the maximum permitted floor compression load, see 3.1 Technical data for exhibition halls.

4.9.4 Emergency escape routes/stairs

On the upper level of a two-storey stand, the walking distance from any accessible point to the nearest hall walkway may not exceed 20 m. The stairs are to be situated so that in the case of an emergency escape and rescue routes are as short as possible.

The number and clear width of emergency escape routes (exits, stairs, hallways) shall at the least be provided as follows:

- up to 100 m²: 1 emergency escape route, 0.90 m wide
- over 100 m² and up to 200 m²: 2 emergency escape routes, each 0.90 m wide
- over 200 m² and below 400 m²: 2 emergency escape routes, each 1.20 m wide.

All sets of stairs must conform to DIN 18065. Step height may not exceed 0.19 m and the minimum tread depth is 0.26 m.

Spiral and newelled staircases are not permitted to be put into use as main stairway. Handrails must provide secure grip and should be continuous. The distance from the hand railing to adjacent structural elements must amount to at least 0.05 m.

4.9.5 Construction material

Load-bearing elements, the ground floor ceiling, and upper level floor must be made of materials that are classified as being at least flame-retardant in accordance with DIN 4102 (See 4.4.1.1).

4.9.6 Upper floor

Safety guards with a minimum height of 5 cm must be fitted to the floor at balustrades and stairs on upper levels.

On the upper floor of two-storey stands at least one fire extinguisher must be provided on each flight of stairs.

5. Operational safety, technical safety specifications, technical regulations, technical supply

5.1 General regulations

Construction and dismantling work may only be carried out in accordance with the applicable labour and trade regulations.

5.1.1 Damage

Leipziger Messe will repair any damage caused by the exhibitor or the exhibitor's authorised representatives on the exhibition grounds or to any buildings or installations and will remove any waste left behind after the event has ended or at the latest on completion of the dismantling work at the cost of the exhibitor.

5.2 Einsatz von Arbeitsmitteln

Der Gebrauch von Bolzensetzwerkzeugen ist verboten. Der Einsatz von Holzbearbeitungsmaschinen ohne Späneabsaugung ist nicht zulässig. Der Einsatz von Kranen und Gabelstaplern ist den Vertragsspediteuren der Leipziger Messe vorbehalten. Arbeitsbühnen können bei der Leipziger Messe gemietet werden.

5.3 Elektroinstallation

5.3.1 Anschlüsse

Die Versorgung der Messestände mit Elektroenergie erfolgt über TN-C-S mit Nennspannung von 230 V/50 Hz bei Wechselstrom und 400 V/50 Hz bei Drehstrom. Spannung und Frequenz werden unter normalen Betriebsbedingungen möglichst gleich gehalten. Jeder Stand, der mit elektrischer Energie versorgt werden soll, erhält einen oder mehrere Anschlüsse, die ausschließlich von den durch die Leipziger Messe gebundenen Elektrofachbetrieben ausgeführt werden. Den Bestellungen mit Formblatt „Elektroinstallation“ aus dem Bestellblock ist eine Grundrisskizze beizufügen, aus der die gewünschte Platzierung des Anschlusses ersichtlich ist.

Der Anschluss von Wohnwagen/Wohnmobilen im Freigelände erfolgt über eine Steckdose mit Schutzkontakt 230 V/16 A nach DIN 49462 dreipolig (Rundsteckvorrichtung). Jeder Wohnwagen/Wohnmobil wird einzeln über Steckdose mit vorgeschaltetem FI-Schutzschalter, Auslöse-Fehlerstrom 30 mA, angeschlossen. Vonseiten des Wohnwagens/Wohnmobils ist für den Anschluss eine Anschlussleitung, Gummischlauchleitung HO7 RN-F 3 G 1,5 nach VDE 0282, Teil 810 mit Rundstecker, Schutzart IP 44, Länge 20,00 m, notwendig. Der Anschluss von mehr als einem Wohnwagen/Wohnmobil pro Steckdose ist nicht zulässig.

5.3.2 Standinstallation

Alle Installationen innerhalb der Stände müssen den jeweils gültigen IEC- und VDE-Bestimmungen entsprechen (siehe 5.3.3). Innerhalb der Stände ist das TN-S-Netz anzuwenden. Jeder Stand muss über einen Hauptschalter oder, soweit zulässig, über eine Steckverbindung vom Anschluss an das Hallennetz trennbar sein. Soll für bestimmte Geräte eine dauernde Stromversorgung gesichert werden, z. B. Kühlgeräte, Computer usw., so ist dafür vor dem Hauptschalter ein gesonderter Stromkreis zu schaffen, der nach Ausschalten des Hauptschalters unter Spannung bleibt. Als Schutzmaßnahme ist eine FI-Schutzschaltung vorzusehen. Elektroinstallationsarbeiten innerhalb der Stände können von ausstellereigenen Elektrofachkräften oder von zugelassenen Fachfirmen entsprechend den VDE-Vorschriften und den international geltenden Vorschriften sowie dem Stand der Technik entsprechend ausgeführt werden. Vor Anschluss der Stände an das Hallenversorgungsnetz ist die Elektroinstallation durch die Vertragsfirma der Leipziger Messe abnehmen zu lassen und das Prüfprotokoll zu übergeben. Bei Nichtbeachtung der gültigen Bestimmungen ist die Vertragsfirma der Leipziger Messe verpflichtet, den Anschluss an das Versorgungsnetz abzulehnen.

Nachträge, Änderungen oder Instandsetzungen an Ständen, die nicht durch Vertragsfirmen der Leipziger Messe errichtet wurden, werden durch diese kostenpflichtig durchgeführt.

5.3.3 Montage- und Betriebsvorschriften

Die gesamte elektrische Einrichtung ist nach den neuesten Sicherheitsvorschriften des Verbandes Deutscher Elektrotechniker (VDE) auszuführen. Insbesondere zu beachten sind VDE 0100, 0108, 0128 und IEC 60364-7-711. Der Anteil von hoch- oder niederfrequenten, in das Netz abgegebenen Störungen darf die in VDE 0160 und VDE 0838 (EN 50 006) angegebenen Werte nicht überschreiten.

Leitfähige Bauteile sind in die Schutzmaßnahme gegen indirektes Berühren einzubeziehen.

Es dürfen nur Leitungen der Typen NYM, HO5 VV-F, HO5 RR-F mit einem Mindestquerschnitt von 1,5 mm² Cu verwendet werden. Unzulässig sind Flachleitungen jeder Art. Bланke elektrische Leiter, Klemmen und gegen Berührung ungeschützte, elektrisch leitende Teile sind unzulässig. Dies gilt auch für Niedervoltanlagen. Sekundärkreise sind gegen Überlast und Kurzschluss zu sichern.

5.2 Use of materials/equipment

The use of tools that fire bolts is prohibited. The use of woodworking equipment that is not fitted with shavings extraction equipment is not permitted. Cranes and forklift trucks may only be used by contractors appointed by Leipziger Messe. Working platforms can be hired from Leipziger Messe.

5.3 Electrical installations

5.3.1 Connection to supplies

Power is supplied to the stands via TN-C-S. The nominal voltage is 230 V, 50 Hz for alternating current and 400 V, 50 Hz for three-phase current. Voltage and frequency are kept constant to the maximum possible extent under normal operating conditions. One or more connections are fitted on every stand that is to be connected to the mains power supply. This work may only be carried out by the electrical contractors appointed by Leipziger Messe. Please enclose a ground plan showing clearly where electrical connection is required with the "Elektroinstallation" order form found in the order pad. Caravans/motor homes on open-air sites are connected to the mains power supply in accordance with DIN 49462 via sockets with earth contacts and circular three-pin plugs. There is a 230 V/16 A power supply. Each caravan/motor home is connected separately via sockets with an F1 safety switch connected in series; the trigger current for this switch is 30 mA. Caravans/motor homes must be fitted with 20 m connecting lead made of rubber coated cable HO7 RN-F 3G 1.5 in accordance with VDE 0282 (Regulation 0282 of the Association of German Electrical Engineers), Part 810 with circular plug, protection rating IP 44 for connection to the mains power supply. Connection of more than one caravan/motor home per single socket is not permitted.

5.3.2 Installations on stand

All installations on stands must comply with current IEC+VDE regulations (see 5.3.3). The TN-S mains power supply must be used on stands. It must be possible to disconnect each stand from the hall mains supply by means of a master switch or, where permissible, a plug and socket connection. Should a permanent power supply be required for equipment such as refrigerating devices, computers etc., a separate circuit which remains live when the master switch is turned off must be installed in front of the master switch. An F1 safety switch should also be installed as a protective measure. Work on electrical installations on stands can be carried out by the exhibitor's own qualified electricians or by electrical companies approved in accordance with VDE regulations, international regulations and current technology.

The electrical installation is to be approved by a Leipziger Messe contracted company and the certificate of inspection presented before the stand can be connected to the hall power supply system. In the event valid provisions were disregarded, the company contracted to the Leipziger Messe is obligated to reject a connection to the power supply.

Subsequent work, alterations or repairs on stands that are not carried out by a Leipziger Messe contracted company will be carried out by a Leipziger Messe contracted company and works will be subject to a fee.

5.3.3 Installation and operating regulations

All installations on stands must comply with the latest VDE safety regulations, in particular with VDE 0100, 0108, 0128 and IEC 60364-7-711. High or low frequency interference in the mains supply must not exceed the values specified in VDE 0160 and VDE 0838 (EN 50 006).

Protection against indirect contact with conductive components should also be included in any protective measures taken.

Only cables of the following types with a minimum cross-section of 1.5 mm² Cu may be used: NYM, HO5 VV-F, HO5 RR-F. Flat cables of any kind are prohibited. Bare electrical cables or connecting terminals and conductive components that are not protected against contact are not permitted. This also applies to low-voltage systems. Secondary circuits must be protected against short-circuiting and overloading.



Die Stände sind durch den Aussteller täglich nach Veranstaltungsschluss vom Hallennetz zu trennen. Eine zentrale Abschaltung während des Messe-/Veranstaltungszeitraumes erfolgt nicht. Die Hallennetze werden am letzten Messe-/Veranstaltungstag eine Stunde nach Veranstaltungsende zentral abgeschaltet.

Der Aussteller haftet uneingeschränkt.

5.3.4 Sicherheitsmaßnahmen

Zum besonderen Schutz sind alle wärmeerzeugenden und wärmeentwickelnden Elektrogeräte (Kochplatten, Scheinwerfer, Transformatoren usw.) auf nicht brennbarer, wärmebeständiger, asbestfreier Unterlage zu montieren. Entsprechend der Wärmeentwicklung ist ein ausreichend großer Abstand zu brennbaren Stoffen sicherzustellen. Beleuchtungskörper dürfen nicht an Dekorationen oder Ähnlichem angebracht sein. Die Verwendung von UV-Strahlern der Typen UV-B und UV-C darf nur in für deren Betrieb bestimmten Geräten erfolgen.

5.3.5 Sicherheitsbeleuchtung

Stände, in denen durch die Besonderheit ihrer Bauweise die vorhandene allgemeine Sicherheitsbeleuchtung nicht wirksam ist, bedürfen einer zusätzlichen eigenen Sicherheitsbeleuchtung in Anlehnung an die VDE 0108. Sie ist so anzulegen, dass ein sicheres Zurechtfinden bis zu den allgemeinen Rettungswegen gewährleistet ist.

5.4 Wasser- und Abwasserinstallation

Jeder Stand, der mit Wasser/Abwasser versorgt werden soll, erhält einen oder mehrere Anschlüsse.

Die Installation dieser Anschlüsse darf nur von der Leipziger Messe durchgeführt werden. Den Bestellungen mit Formblatt „Wasserinstallation“ ist eine Grundrisskizze beizufügen, aus der die gewünschte Platzierung der Anschlüsse ersichtlich ist.

Alle Installationen innerhalb der Stände müssen der aktuell gültigen Trinkwasserverordnung entsprechen, so dass durch Installation und Betrieb eines Anschlusses eine nachteilige Beeinflussung der Trinkwasserqualität ausgeschlossen wird.

Die Leitungsverlegung erfolgt grundsätzlich über Flur. Eine Unterflurverlegung ist in den Messehallen bis zu einer Tiefe von maximal 7 cm möglich. Die anfallenden Kosten trägt der Aussteller. Die Einleitungen in das Abwassernetz dürfen die üblichen Schadstoffmengen für Haushalte nicht übersteigen. Speise- und Fettreste gehören nicht in das Abwassersystem. Die Wasserversorgung wird am letzten Lauftag aus Sicherheitsgründen nach Messeschluss eingestellt. (S. 6.2.1, Merkblatt Wasserinstallation)

5.5 Druckluftinstallation

Jeder Stand, der mit Druckluft versorgt werden soll, erhält einen oder mehrere Anschlüsse. Die Installation dieser Anschlüsse erfolgt durch die Leipziger Messe. Der Bestellung mit Formblatt „Druckluft“ ist die Grundrisskizze beizufügen, aus der die gewünschten Standorte der Anschlüsse hervorgehen. Eine Unterflurverlegung ist möglich. Die Druckluftversorgung wird aus Sicherheitsgründen nach Veranstaltungsende eingestellt.

5.6 Maschinen-, Druckgeräte-, Abgasanlagen, Medizinprodukte

5.6.1 Maschinengeräusche, dynamische Maschinenlasten

Der Betrieb lärmverursachender Maschinen und Geräte soll im Interesse aller Aussteller und Besucher möglichst eingeschränkt bleiben. Die Geräusche an der Standgrenze dürfen 70 dB nicht überschreiten.

Das Betreiben von Maschinen und Anlagen mit Schwingmassekräften ist nur zulässig, sofern keine Übertragung auf Gebäudeteile stattfindet. Auf die DIN 1055 (Teil 3, Abs. 8) und DIN 4024 sei verwiesen.

The stands must be disconnected from the hall mains by the exhibitor each evening after closing time. During exhibitions and events the mains are not switched off centrally. The hall mains will be switched off centrally one hour after the end of the event on the last day of an exhibition/event.

Exhibitors have unlimited liability.

5.3.4 Safety precautions

As a special safety precaution, all electrical heat-generating appliances (hotplates, spotlights, transformers etc.) are to be mounted on a non-flammable, heat-resistant asbestos-free base at a suitable distance from any flammable materials. Light fittings may not be mounted on stand decorations or similar materials. UV-B and UV-C violet lamps may only be used in equipment designed for that purpose.

5.3.5 Emergency lighting

Additional emergency lighting must be installed in support of VDE 0108 on stands where the general emergency lighting system is not effective as a result of the nature of the stand construction. This lighting must be installed in such a way that emergency escape routes are clearly visible.

5.4 Water/waste water facilities

Stands that are to have a water supply/waste water outlet are fitted with one or more connections.

These connections may only be installed by Leipziger Messe.

Please enclose a ground plan showing clearly where the connections are required with the order form "Water installation".

All installations within the stands have to conform to the currently valid drinking water ordinance, so that the installation and operation of a connection does not lead to an unfavourable impact of the drinking water quality.

Pipes are laid above ground level. Pipes may be installed at the exhibitor's expense to a maximum depth of 7 cm below floor level in the exhibition halls. The pollutant content of any waste water entering the waste water system may not exceed the normal levels found in household waste water. Remnants of food and fat must not be disposed of via the waste water system. For safety reasons the water supply will be switched off on the last day of an exhibition/event after the end of the event. (See 6.2.1, Water installation instructions)

5.5 Connection to compressed air supply

Stands that require a supply of compressed air can be fitted with one or more connections. Leipziger Messe installs these connections. Please enclose a ground plan showing clearly where connections are required with the order form "Compressed air". It is possible to lay pipes under floor level. As a safety precaution, the compressed air supply is switched off after an event has finished.

5.6 Machinery, high pressure systems, exhaust systems, medicinal products

5.6.1 Machine noise, dynamic machine loads

The operation of noisy machinery must be kept to a minimum in the interests of visitors and other exhibitors. The maximum noise level at outside edge of the stand may not exceed 70 dB.

The operation of machinery and systems with gyrating mass forces is only permitted if there is no transfer of the load to any part of the building. Please refer to DIN 1055 Part 3 Section 8 and DIN 4034.



5.6.2 Geräte- und Produktsicherheit, Medizinprodukte

Gemäß § 4 des Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes sind Hersteller, Einführer oder Aussteller von technischen Arbeitsmitteln im Sinne dieses Gesetzes verpflichtet, nur Geräte auszustellen, die die allgemein anerkannten Regeln der Technik sowie die Arbeitsschutzvorschriften vollständig einhalten und somit die Voraussetzungen für die CE-Kennzeichnung erfüllen. Als Nachweis sind vom Aussteller folgende Unterlagen am Stand bereitzuhalten:

- EG-Konformitätserklärung bzw. Herstellererklärung nach Anhang II der Maschinenrichtlinie
- Betriebsanleitung nach Anhang I (1.7.4) der Maschinenrichtlinie

Geräte, die den Anforderungen des Gesetzes nicht genügen, müssen einen entsprechenden Hinweis nach § 4 (5) des Gesetzes tragen.

Bei Vorführungen sind die erforderlichen Vorkehrungen zum Schutz von Personen durch das Standpersonal zu treffen. Das Standpersonal ist auch für die Gewährleistung des Ausschlusses von unbefugten Schaltvorgängen verantwortlich.

Gemäß § 12 (4) Medizinproduktgesetz gelten beim Ausstellen die gleichen Bedingungen.

5.6.2.1 Schutzvorrichtungen

Maschinen- und Apparateile dürfen nur mit allen Schutzvorrichtungen in Betrieb genommen werden. Die normalen Schutzvorrichtungen können durch eine sichere Abdeckung aus organischem Glas oder einem ähnlich transparenten Material ersetzt werden. Werden Geräte nicht in Betrieb genommen, können die Schutzvorrichtungen abgenommen werden, um dem Besucher die Bauart und Ausführung der abgedeckten Teile erkennbar zu machen. Die Schutzvorrichtungen müssen dann neben der Maschine sichtbar aufgestellt bleiben.

5.6.2.2 Prüfverfahren

Die ausgestellten technischen Arbeitsmittel werden hinsichtlich ihrer unfallschutz- und sicherheitstechnischen Ausführung von der zuständigen Aufsichtsbehörde, ggf. gemeinsam mit den zuständigen berufsgenossenschaftlichen Fachausschüssen, besichtigt und auf die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen hin überprüft. In Zweifelsfällen sollten sich die Aussteller rechtzeitig vor Messebeginn mit der Landesdirektion Dresden-Arbeitsschutz-Außenstelle Leipzig, PF 10 13 64, 04013 Leipzig, in Verbindung setzen. Werden später schwerwiegende Verstöße festgestellt, kann das Aufstellen gegebenenfalls untersagt werden.

5.6.2.3 Betriebsverbot

Darüber hinaus ist die Leipziger Messe berechtigt, jederzeit den Betrieb von Maschinen, Apparaten und Geräten zu untersagen, wenn nach ihrer Ansicht durch den Betrieb Gefahren für Personen und Sachen zu befürchten sind.

5.6.3 Druckgeräte

5.6.3.1 Abnahmebescheinigung

Druckbehälter dürfen auf dem Stand nur betrieben werden, wenn die gemäß Betriebssicherheitsverordnung (BetrSichV) in der jeweils gültigen Fassung geforderten Prüfungen durchgeführt werden. Die darüber ausgestellten Prüfnachweise sind am Ausstellungsort beim Druckbehälter aufzubewahren und auf Verlangen der zuständigen Aufsichtsbehörde vorzulegen. Auskünfte zu den entsprechenden Vorschriften erteilt die Landesdirektion Dresden-Arbeitsschutz-Außenstelle Leipzig, PF 10 13 64, 04013 Leipzig, Telefon 0341 6973-100.

5.6.3.2 Prüfung

Die Bescheinigung über die Bau- und Wasserdruckprüfung reicht nicht aus. Diese Forderung gilt grundsätzlich auch für ausländische oder geliehene Behälter. Bei Anmeldung 14 Tage vor Messebeginn können prüfpflichtige Druckbehälter bis zwei Tage vor Messeeröffnung unter Vorlage der Bau- und

5.6.2 Appliance and product safety, medicinal products

In accordance with § 4 of the Appliance and Product Safety Act, the manufacturers, importers or exhibitors of technical working appliances within the meaning of this law are under an obligation to exhibit only those appliances which conform completely to the generally recognised rules of engineering and the industrial safety regulations and thus fulfil the conditions for CE labelling. The exhibitor shall make the following documents available at the stand as proof of the above:

- EU certificate of conformity and/or manufacturer's certificate in accordance with Appendix II of the Machinery Directive
- Operating instructions in accordance with Appendix I (1.7.4) of the Machinery Directive

Appliances which do not meet with the requirements of the Act must be labelled accordingly as per § 4 (5) of the Act. Stand personnel is responsible for taking any measures necessary to protect people during presentations. Stand personnel is also responsible for ensuring that no switching operations are carried out without authorisation.

Under § 12 (4) of the German Medicinal products Act the same conditions apply to exhibitions.

5.6.2.1 Safety guards

Parts of machines or apparatus may only be operated when all safety guards are in place. Standard safety guards can be replaced by a secure cover of organic glass or other similar transparent material.

If equipment is not in use, the safety guards may be removed in order to demonstrate construction and design of parts hidden during operation.

The guards must be placed next to the machine, where they can be seen.

5.6.2.2 Test procedures

The appropriate trade supervisory authority and, if necessary, the relevant technical committee from trade associations will inspect any equipment on display with regard to accident prevention and safety features and compliance with the safety regulations. If exhibitors are uncertain of the requirements, they should contact the relevant authority – Landesdirektion Dresden-Arbeitsschutz-Außenstelle Leipzig, PF 10 13 64, 04013 Leipzig – in plenty of time before the exhibition begins. Display of equipment can be prohibited if necessary, should serious shortcomings be discovered.

5.6.2.3 Ban on operation of equipment

Leipziger Messe may at any time prohibit the operation of machines, apparatuses and appliances, which they consider to be a danger to people and objects when in operation.

5.6.3 High pressure systems

5.6.3.1 Acceptance certificate

High-pressure systems may be operated on stands only if they have been tested in accordance with the relevant valid Operational Safety Regulation version. The certificate must be kept available at the place of display and must be handed over to the relevant authorities for inspection. For further details on the relevant regulations please contact: Landesdirektion Dresden-Arbeitsschutz-Außenstelle Leipzig, PF 10 13 64, 04013 Leipzig; Phone +49 341 6973-100.

5.6.3.2 Testing

Leipziger Messe does not accept certificates of construction and water pressure test certificates as adequate proof of compliance with safety standards. This requirement also applies in principle to pressure vessels made abroad or on hire. If application is made to Leipziger Messe 14 days before the start of the



Wasserdruck-Prüfungsbescheinigung und der Gestellung eines Monteurs auf dem Messestand der Abnahmeprüfung durch eine zugelassene Überwachungsstelle bzw. eine befähigte Person unterzogen werden. Anfragen sind an die Leipziger Messe zu richten. Eine vollständige Überprüfung von Druckgeräten kann während der kurzen Messeaufbauzeit nicht durchgeführt werden.

5.6.3.3 Mietgeräte

Da die Beurteilung ausländischer Druckbehälter während der relativ kurzen Messeaufbauzeit nicht durchgeführt werden kann, ist die Benutzung von geprüften Mietbehältern zu bevorzugen.

5.6.3.4 Überwachung

Die erforderlichen Prüfbescheinigungen sind während der Veranstaltung bereitzuhalten.

5.6.4 Abgase und Dämpfe

Von Exponaten und Geräten abgegebene brennbare, gesundheitsgefährdende oder die Allgemeinheit belästigende Dämpfe und Gase dürfen nicht in die Hallen eingeleitet werden. Sie müssen über entsprechende Rohrleitungen ins Freie abgeführt werden. Dabei ist für die zulässigen Abgaswerte das Bundesimmissionsschutzgesetz zu beachten.

Für Brat- und Kochstrecken kann der Einsatz von umluftbetriebenen Dunstabzugshauben angeordnet werden.

5.6.5 Abgasanlagen

Zur Ableitung brennbarer, gesundheitsgefährdender oder die Allgemeinheit belästigender Dämpfe und Gase ist die Montage einer Abgasleitung in Verbindung mit einer Abgasöffnung notwendig. Die Abzüge werden, soweit technisch möglich, ab Standgrenze bis ins Freie ausschließlich von der Leipziger Messe montiert. Die Anschlüsse an den Exponaten sind vom Aussteller herzustellen. Der Bestellung mit dem Formblatt „Rauch-/Gasabzüge“ ist eine Grundrisskizze beizufügen, aus der die gewünschte Platzierung der Abzüge ersichtlich ist. Die Leitungsführung wird durch die Leipziger Messe festgelegt.

5.7 Verwendung von Druckgasen, Flüssiggasen und brennbaren Flüssigkeiten

5.7.1 Druck- und Flüssiggasanlagen

Die Lagerung und Verwendung von Druck- und Flüssiggas in den Messehallen und im Gelände ist ohne schriftliche Genehmigung der Leipziger Messe verboten.

5.7.1.1 Genehmigungsantrag für Druckgasflaschen

Die Verwendung und Lagerung von Flüssiggas oder anderen brennbaren und nicht brennbaren Gasen in Druckgasflaschen kann nur für Präsentationen von Exponaten genehmigt werden. Die Genehmigung ist schriftlich einzuholen. Entsprechend den einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften sind Druckgasflaschen gegen Stoß, Umfallen, Zugriff Unbefugter sowie vor Erwärmung zu schützen.

5.7.1.2 Verwendung von Flüssiggas

Bei Verwendung von Flüssiggas darf maximal eine 10-l-Druckgasflasche mit einem Inhalt bis 11 kg je Ausstellungsstand aufgestellt werden. Die Gesamtanlage ist gemäß BGG 937 durch einen Sachkundigen zu prüfen. Die Prüfbescheinigung ist am Stand vorzuhalten. Flexible Flüssiggasanschlüsse (Anschlusslänge über 400 mm) müssen gemäß BGV D34 mit einer Schlauchbruchsicherung ausgerüstet sein. Für bestimmte

trade fair, a check of pressure vessels which are subject to testing will be carried out on the exhibition stand by an accredited supervisory board or a qualified person respectively up to two days before the event opens. The certificate of construction and water pressure test certificate must be produced and a fitter assigned to help with the testing. Any queries should be addressed to Leipziger Messe. A complete inspection of printing devices cannot be accomplished during the short construction period of the trade fair.

5.6.3.3 Equipment lease

As pressure vessels made abroad cannot be tested in the short period of time available for setting up an exhibition, use of leased pressure vessels, which have been tested, is to be recommended.

5.6.3.4 Inspection

The required certificates of inspection must be kept available on the stand for the duration of the event.

5.6.4 Exhaust gases and vapours

No vapours or gases which are flammable, hazardous to health or present a general nuisance, may be released from exhibits or equipment into the exhibition halls. Such vapours and gases must be discharged into the open air via suitable ducts whilst taking into account the permitted waste gas values as according to the applicable "Bundesemissionsgesetz" – German law on air quality.

For continuous frying and other automated food cooking systems, the use of recirculating extraction hoods can be arranged.

5.6.5 Exhaust systems

An exhaust gas pipe complete with exhaust port is required for the discharge of vapours or gases which are flammable, hazardous to health or present a general nuisance. The exhaust gas pipes will run from the edge of the stand into a clear area as far as is technically possible and are to be installed exclusively by Leipziger Messe. The exhibitor is responsible for connection to exhibits. Please enclose a ground plan showing clearly where exhaust gas pipes are required with your order including the form "Smoke/gas extraction ducts". The Leipziger Messe will determine where pipelines will be laid.

5.7 Use of compressed/liquid gases and flammable liquids

5.7.1 Compressed and liquid gas installations

Compressed and liquid gas may only be used in the exhibition halls or on the open-air exhibition sites with written authorisation from Leipziger Messe.

5.7.1.1 Application for approval of pressurised gas cylinders

The use and storage of liquid gas or other flammable or non-combustible gases in gas cylinders can only be approved for presentation of exhibits. Application for approval must be made in writing. Pressurised gas cylinders must be protected from being bumped, falling over, being used by unauthorised persons and being exposed to heat in accordance with the relevant safety regulations.

5.7.1.2 Use of liquid gas

Each stand is allowed one 10 l pressurised gas cylinder only, filled to a maximum of 11 kg. The complete system must be inspected by a technical expert as per Rule 937 of the German accident insurance and prevention institution (BGG 937). The certificate of inspection must be kept available on the stand. Flexible liquid gas connections (connection length over 400 mm) must be fitted with a pipe rupture safety unit, in accordance with BGV D34.



Einsatzfälle wird eine Gaswarnanlage gefordert. Diese Maßnahmen sind kostenpflichtig. Der Flaschenwechsel ist durch eine unterwiesene Person vorzunehmen. Die Dichtheit ist zu prüfen.

5.7.1.3 Einrichtung und Unterhaltung

Für die Einrichtung und die Unterhaltung von Flüssiggasanlagen sind die „Technischen Regeln Flüssiggas – TRF 1996“ (Herausgeber: DVGW – Deutscher Verein des Gas- und Wasserfaches e.V. und DVFG – Deutscher Verband Flüssiggase e.V.) sowie die Vorschrift für die Verwendung von Flüssiggas BGV D34 (Herausgeber: Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften) zu beachten.

5.7.2 Brennbare Flüssigkeiten

5.7.2.1 Lagerung und Verwendung

Die Lagerung und Verwendung von entzündlichen, leichtentzündlichen und hochentzündlichen Flüssigkeiten (siehe Gefahrstoffverordnung) in den Messehallen und im Gelände ist ohne schriftliche Genehmigung verboten. Die Genehmigung zur Lagerung und Verwendung brennbarer Flüssigkeiten kann nur für den Betrieb oder die Vorführung von Exponaten erteilt werden. Ein entsprechender Antrag/Formblatt ist bei der Leipziger Messe mit Sicherheitsdatenblatt einzureichen.

Die Verwendung brennbarer Flüssigkeiten zu Reinigungszwecken innerhalb der Hallen ist unzulässig. Reinigungsmittel, die gesundheitsschädigende Substanzen enthalten, sind den Vorschriften entsprechend zu verwenden.

5.7.2.2 Bedarfslagerung

Zum Betrieb und zur Vorführung darf grundsätzlich nur der Bedarf an brennbarer Flüssigkeit für einen Tag vorgehalten werden. Die Höhe dieses Bedarfs ist im Antrag zu benennen.

5.7.2.3 Lagerort

Brennbare Flüssigkeiten müssen ausschließlich außerhalb des Standes in einem durch die Leipziger Messe ausgewiesenen Lagerraum gelagert werden. Am Lagerort besteht absolutes Rauchverbot.

5.7.2.4 Vorratsbehälter

Die entzündlichen, leicht- und hochentzündlichen Flüssigkeiten sind entsprechend den technischen Regeln für brennbare Flüssigkeiten (TRbF) zu lagern.

5.7.2.5 Auflagen zum Betrieb

Anlagen, die mit entzündlichen, leichtentzündlichen und hochentzündlichen Flüssigkeiten betrieben oder vorgeführt werden, sind an den Einfüllstutzen sowie an allen Stellen, an denen Flüssigkeiten austreten können, mit nicht brennbaren Auffangbehältern zu versehen. Ausgelaufene, brennbare Flüssigkeiten sind wegen der möglichen Brand- oder Explosionsgefahr sofort aus den Behältern zu entfernen und gefahrlos zu beseitigen.

5.7.2.6 Einfüllen der Flüssigkeiten

Da beim Einfüllen der Flüssigkeiten ein besonderes Gefahrenmoment eintritt, darf die Befüllung der Exponate grundsätzlich nur in der besucherfreien Zeit der Messeveranstaltung erfolgen. Dabei sind Zündquellen und statische Aufladungen auszuschließen.

5.7.2.7 Leere Behälter

Leere Behälter, in denen brennbare Flüssigkeiten enthalten waren, dürfen nicht am Stand aufbewahrt oder gelagert werden.

In certain cases a gas warning system will be required. These arrangements are liable for costs. Gas cylinders may only be exchanged by a qualified person. The cylinder is to be checked to ensure that it is gastight.

5.7.1.3 Installation and maintenance

The "Technical Regulations on Liquid Gas", TRF 1996 (published by the DVGW – the German Gas and Water Industry Association – and the DVFG – the German Liquid Gas Association), together with those on the use of liquid gas, BGV D34 (published by the Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften) must be observed when installing and operating liquid gas systems.

5.7.2 Flammable liquids

5.7.2.1 Storage and use

The storage and use of flammable, lightly flammable and highly flammable liquids (see Regulations on hazardous materials) in the exhibition halls or on the exhibition grounds without written authorisation from Leipziger Messe. Authorisation may only be granted for use and storage of flammable liquids required for operation or presentation of exhibits. Applications should be submitted to Leipziger Messe along with the safety information card.

The use of flammable liquids for cleaning purposes is not permitted inside the exhibition halls. Cleaning agents that contain substances hazardous to health must be used in accordance with the instructions.

5.7.2.2 Storage for daily requirements

The amount of flammable liquid that may be kept on a stand is limited to that required for the operation or demonstration of exhibits for one day. Exhibitors must state their daily requirement in their application.

5.7.2.3 Storage site

Flammable liquids may only be stored outside the stand area in a store room designated by Leipziger Messe for this purpose. There is a total ban on smoking in the storage area.

5.7.2.4 Storage containers

Flammable, lightly flammable and highly flammable liquids are to be stored in accordance with the technical regulations on flammable liquids (TRbF).

5.7.2.5 Operating requirements

Equipment that requires flammable, easily flammable and highly flammable liquids for operation or demonstration must be fitted with non-combustible collecting vessels at filler connections or any other points where liquid could escape. The vessels must be emptied immediately and any liquid disposed of carefully, in order to avoid any risk of fire or explosion.

5.7.2.6 Filling of liquid gas containers

In view of the highly dangerous nature of this operation, exhibits may only be filled up during the time the exhibition is closed to visitors. Contact with ignition sources and static electricity is to be avoided.

5.7.2.7 Empty containers

Empty containers in which flammable liquids have been stored may not be kept or stored on the stand.



5.8 Asbest und andere Gefahrstoffe

Der Einsatz und die Verwendung asbesthaltiger Baustoffe oder asbesthaltiger Erzeugnisse sowie anderer Gefahrstoffe ist generell verboten. Grundlage hierfür ist das Gesetz zum Schutz vor gefährlichen Stoffen (Chem. Gesetz), BGI I (Teil I, Seite 1703) in Verbindung mit der Chemikalien-Verbotsverordnung (Chem. Verbots V) sowie der Gefahrstoffverordnung (GefStoffV).

5.9 Szenenflächen

Für Szenenflächen > 50 m² gelten die Bestimmungen des § 40 der Sächsischen Versammlungsstättenverordnung. Beschallungsanlagen sind so auszuliegen, dass der Geräuschpegel an der Standgrenze 70 dB nicht überschreitet.

5.10 Strahlenschutz

5.10.1 Radioaktive Stoffe

Der Umgang mit radioaktiven Stoffen ist genehmigungspflichtig und mit der Leipziger Messe abzustimmen. Die Genehmigung ist nach der Strahlenschutzverordnung bei der zuständigen Behörde zu beantragen und mindestens sechs Wochen vor Messebeginn der Leipziger Messe vorzulegen. Soweit bereits eine Genehmigung vorhanden ist, ist nachzuweisen, dass der beabsichtigte Umgang mit radioaktiven Stoffen auf dem Messegelände rechtlich abgedeckt ist.

Die zuständige Behörde für den Ausstellungsort Leipzig ist das Sächsische Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie, Referat Strahlenschutz, Pillnitzer Platz 3, PF 540137, 01311 Dresden.

5.10.2 Röntgenanlagen und Störstrahler

Der Betrieb von Röntgenanlagen und Störstrahlern ist genehmigungspflichtig und mit der Leipziger Messe abzustimmen. Es ist die Verordnung über den Schutz vor Schäden durch Röntgenstrahlen (RöV, BGI I) zu beachten.

Der Betrieb von Röntgenanlagen und Störstrahlern ist genehmigungs- oder anzeigepflichtig (§ 3, 4, 5, 8 RöV).

Die zuständige Behörde für den Ausstellungsort Leipzig ist die Landesdirektion Dresden-Arbeitsschutz-Außenstelle Leipzig, PF 10 13 64, 04013 Leipzig, bei dem die Anträge oder Anzeigen mindestens vier Wochen vor Veranstaltungsbeginn formlos in dreifacher Ausfertigung einzureichen sind.

5.10.3 Laseranlagen

Der Betrieb von Laseranlagen ist genehmigungspflichtig und mit der Leipziger Messe abzustimmen. Der Betrieb von Laseranlagen ist gemäß § 6 der Berufsgenossenschaftlichen Vorschrift für Sicherheit und Gesundheit bei der Arbeit – BGV B2 „Laserstrahlung“ (ehemalige VBG 93) bei der zuständigen Behörde anzuzeigen. Der Anzeige ist die schriftliche Bestellung eines Laserschutzbeauftragten für den Betrieb der Lasereinrichtung beizufügen. Die für den Arbeitsschutz zuständige Behörde ist die Landesdirektion Dresden-Arbeitsschutz-Außenstelle Leipzig, PF 10 13 64, 04013 Leipzig.

Beim Betrieb von Laseranlagen dürfen Laserstrahlen nicht in den Aufenthaltsbereich von Besuchern, Mitwirkenden und Beschäftigten gerichtet sein. Der Bereich bis zu einer Höhe von 2,50 m über der begehbaren Fläche ist von Laserstrahlen freizuhalten. Dies gilt nicht für Laserstrahlen, die für die Augen unschädlich sind.

Der Aufstellungsort ist sichtbar zu kennzeichnen.

Laserstrahlen dürfen nur dann eingesetzt werden, wenn der Strahl so aufgeweitet ist, dass durch die Energie des direkten oder reflektierten Strahles an einem beliebigen Auftreffpunkt des Raumes auch bei Dauerbelastung keine höhere Temperatur als 80 °C erzeugt wird. Laseranlagen müssen unverrückbar und so eingebaut sein, dass sie nur Befugten zugänglich sind. Laseranlagen müssen Einrichtungen haben, die es erlauben, den Strahlenaustritt jederzeit zu unterbrechen. Ist der Laserstrahl konstant auf einen festen Platz gerichtet und können Personen in den Strahlengang gelangen, so sind Einrichtungen (z. B. Fotozellen) vorzusehen, die bei Unterbrechung des Strahlenganges die Abschaltung selbsttätig vornehmen.

5.8 Asbestos and other hazardous materials

The use of construction materials or products containing asbestos or any other hazardous materials is prohibited in accordance with the applicable Act of Protection Against Dangerous Substances (Chemicals Act), Federal Law Gazette I, Part I, page 1703 in conjunction with the regulation on the prohibition of chemicals (Chemikalien Verbotsordnung) and the Regulations on hazardous materials.

5.9 Stage areas

The regulations in § 40 of the Assembly Rooms Directive of the Free State of Saxony apply to stage areas > 50 m². Loudspeaker announcement systems must be set up in such a way that the noise level at the edge of the stand area does not exceed 70 dB.

5.10 Radiation protection

5.10.1 Radioactive materials

Use of radioactive materials is subject to approval and must be agreed upon with Leipziger Messe. In accordance with the applicable German Radiation Protection Regulations, application must be made to the relevant authorities and authorisation submitted to Leipziger Messe at least 6 weeks before the exhibition is to open. In the case that the exhibitor already has authorisation, it must be proved that the intended use of radioactive materials on the exhibition grounds is legally covered.

The authority responsible for Leipzig as an exhibition location is the Sächsische Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie, Referat Strahlenschutz, Pillnitzer Platz 3, PF 540137, 01311 Dresden.

5.10.2 X-ray equipment and stray radiation emitters

Operation of x-ray equipment and stray radiation emitters is subject to approval and must be agreed upon with Leipziger Messe. Exhibitors must observe the applicable Radiation Protection and X-Ray Ordinance (RöV, Federal Law Gazette I). Operation of x-ray equipment and stray radiation emitters requires notification and authorisation in accordance with Paragraphs 3, 4, 5, 8 of the X-Ray Ordinance. The competent authority for the Leipziger Messe is the Landesdirektion Dresden-Arbeitsschutz-Außenstelle Leipzig, PF 10 13 64, 04013 Leipzig, to which applications/notification must be submitted in triplicate, 4 weeks in advance of the date on which the exhibition opens.

5.10.3 Laser equipment

Use of laser equipment is subject to approval and must be agreed upon with Leipziger Messe. The operation of laser equipment is to be reported to the responsible authority in accordance with § 6 of the professional association regulations on health and safety at work – BGV B2 “Laser radiation” (formerly VBG 93). Notifications should be accompanied by written confirmation of the name of the laser protection expert who will operate the system. The competent authority for Leipzig Messe is the Landesdirektion Dresden-Arbeitsschutz-Außenstelle Leipzig, PF 10 13 64, 04013 Leipzig.

Laser beams may not be aimed into areas used by visitors, other participants or employees when the laser equipment is being operated. Laser beams, with the exception of laser beams that are not harmful to the eyes, may not be aimed at a height lower than 2.5 m in any passable areas.

Locations where laser equipment is to be used for presentation must be clearly marked.

Laser beams may only be used, provided the beam is wide enough ensure that energy generated by the direct or reflected beam reaching any point in the room – for a prolonged time, will not cause the temperature to rise to more than 80 °C. Laser equipment must be securely fixed so that it cannot be moved and only authorised persons may have access. Laser equipment must also be fitted with a device that makes it possible to switch the beam off immediately. If the laser beam is permanently aimed at one fixed point and people may enter the path of the beam, laser equipment must be fitted with devices (e. g. light sensors) that switch the beam off automatically, should it be interrupted.



5.11 Hochfrequenzgeräte, Funkanlagen (z. B. WLAN), elektromagnetische Verträglichkeit und Oberschwingungen**5.11.1 Hochfrequenzgeräte, Funkanlagen, elektromagnetische Verträglichkeit und Oberschwingungen**

Der Betrieb von sämtlichen Hochfrequenzgeräten, Funkanlagen und sonstigen Sendern für Nachrichtenzwecke sowie Personensuchanlagen, Mikroportanlagen, Gegensprechanlagen und Fernwirkfunkanlagen sind mit der Leipziger Messe abzustimmen, um eine gleichmäßige Verteilung von Frequenzen zu erreichen und gegenseitige Beeinflussungen nach Möglichkeit auszuschließen. Der Betrieb von genehmigungspflichtigen o. g. Anlagen ist nur mit einer Zulassung der Bundesnetzagentur für Elektrizität, Gas, Telekommunikation, Post und Eisenbahnen gestattet.

Der Betrieb von Hochfrequenzgeräten und Funkanlagen ist nur dann gestattet, wenn sie den Bestimmungen des Telekommunikationsgesetzes (TKG) sowie dem Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG) entsprechen. Werden Exponate ausgestellt oder Standdekorationen benutzt, bei denen elektrische, magnetische oder elektromagnetische Felder zur Anwendung kommen, so sind die Festlegungen der Verordnung zur Durchführung des Bundesimmissionschutzgesetzes in der jeweils aktuellen Fassung, sowie die BGV B11/BGR B11 einzuhalten.

Die Elektroinstallationen der Exponate und der Ausstellungsstände sind so auszuführen, dass unzulässig hohe Netzurückwirkungen durch Stromüberschwingungen in das Messeversorgungsnetz vermieden werden. (Siehe auch 5.3.3)

5.11.2 WLAN

Der Betrieb eines ausstellereigenen WLAN ist der Leipziger Messe vor Veranstaltungsbeginn schriftlich anzuzeigen. Zur Minimierung der Funkstörungen durch WLAN-Netzwerke erfolgt eine Kanalzuteilung durch die Leipziger Messe.

WLAN-Netzwerke sind ausschließlich zur Vernetzung der eigenen Standfläche zu verwenden. Jegliche Nutzungsfreigabe für Dritte ist nicht gestattet.

Bei Störungen des messeeigenen WLAN-Netzwerkes ist die Leipziger Messe berechtigt, Parameteranpassungen vom Verwender und bei andauernder Beeinträchtigung die Einstellung des WLAN-Dienstes zu verlangen. Zur Identifikation des WLAN-Netzwerkes ist eine SSID (Netzwerkname) zu verwenden, die Rückschlüsse auf den Aussteller und/oder die Standnummer erlauben. Sollte dies nicht beachtet werden, können dem Betreiber die Kosten einer WLAN-Ortung angerechnet werden.

Bei Verstoß gegen die oben genannten Regelungen behält sich die Leipziger Messe das Recht vor, den Betrieb des WLAN zu verbieten.

5.12 Krane, Stapler

Der Betrieb von eigenen Kranen und Staplern im Messegelände ist nicht gestattet. Es dürfen nur Geräte der im Gelände verpflichteten Spediteure betrieben werden. Fahrzeuge/Maschinen sind nur mit Rußpartikelfilter bei Dieselbetrieb bzw. mit Katalysator bei Gasbetrieb zugelassen. Die Spediteure üben im Messegelände das alleinige Speditionsrecht aus, d. h. Verbringen von Exponaten, Standaufbauten usw. in den Stand inkl. Gestellung eventueller Hilfsgeräte sowie Zollabfertigung zur temporären bzw. definitiven Einfuhr. Für die den Spediteuren erteilten Aufträge gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp) neueste Fassung und der Speditionstarif für Messen und Ausstellungen der Leipziger Messe.

Eine Haftung der Leipziger Messe für alle Risiken, die sich aus der Tätigkeit der Speditionsfirmen ergeben können, ist ausgeschlossen.

5.13 Musikalische Wiedergaben

Für musikalische Wiedergaben aller Art ist unter den Voraussetzungen des Urheberrechtsgesetzes, § 15 Urhebergesetz (BGBI), die Erlaubnis der Gesellschaft für musikalische Aufführungs- und mechanische Vervielfältigungsrechte (GEMA), Zittauer Str. 31, 01199 Dresden, erforderlich. Nicht angemeldete Musikwiedergaben können Schadenersatzansprüche der GEMA zur Folge haben (§ 97 Urheberrechtsgesetz). (Siehe auch 4.7.7)

5.11 High frequency/radio equipment (e.g. WLAN), electromagnetic compatibility and harmonic oscillation**5.11.1 High frequency/radio equipment, electromagnetic compatibility and harmonic oscillation**

Operation of all high-frequency equipment, radio equipment and other transmitters for transmitting news as well as paging systems, microport systems, intercom systems and remote radio control equipment is subject to the approval of Leipziger Messe so that frequencies may be distributed evenly and mutual interference avoided where possible. Systems of the aforementioned types which are only operable with a permit are only allowed with the authorization of the Federal Network Agency for Electricity, Gas, Telecommunications, Post and Railways.

Operation of high-frequency equipment and radio equipment is only authorised if it complies with the legal provisions of the applicable versions of the Telecommunications Act (TKG) and the law on electromagnetic compatibility of equipment (EMVG). The provisions of the current version of the Directive on the implementation of the Federal Immission Control Act and the BGV B11/BGR B11 must be adhered to if the stand decorations or exhibits on display use electrical, magnetic or electromagnetic fields.

Electrical installation of exhibits and of the stand must be carried out so that unauthorised levels of system reaction resulting from electrical harmonic oscillation are not experienced in the trade fair supply network. (See also 5.3.3)

5.11.2 WLAN

Leipziger Messe shall be informed in written form about the operation of an exhibitor-owned WLAN before the commencement of the exhibition. In order to minimize radio interferences caused by WLAN networks, Leipziger Messe allocates each WLAN with a respective channel.

WLAN networks shall only be used for networking purposes within the exhibitors' own stand areas. Enabling a network use to third parties is not permitted.

In case of interferences of the WLAN network owned by the trade fair, Leipziger Messe is authorized to request parameter adaptations from the user, and if the interference is continuous, also to discontinue the respective WLAN service. A SSID (network name) shall be applied to identify the WLAN network and to track the exhibitor and/or the stand number. Should this not be taken into account, the user will be credited against the costs accrued for locating the WLAN.

Should the above mentioned regulations be violated, Leipziger Messe reserves the right to prohibit the operation of the WLAN.

5.12 Cranes and fork lift trucks

The operation of own cranes and fork lifts on the exhibition grounds is not permitted. Forwarding companies exclusively authorized by Leipziger Messe are permitted to operate equipment. Vehicles/machines are only permitted if they include a particulate filter when operating with diesel, or a catalytic converter when operating with gas. Forwarding companies have the exclusive right to transport exhibits, stand constructions etc. to stands, to deliver accessory devices and deal with customs clearance for definite importation or importation for a limited period. Any orders placed with forwarding agents are subject of the current version of the German general conditions of haulage (ADSp), and the haulage rates for trade fairs and exhibitions in the Leipziger Messe.

Leipziger Messe shall not be liable for any possible risks arising from the actions of the forwarding agents.

5.13 Musical play back

In accordance with the copyright regulations of Copyright Law, Paragraph 15 (applicable Federal Law Gazette I), exhibitors planning any kind of musical play back must obtain authorisation from the Society for Musical Performing and Mechanical Reproduction Rights – GEMA, Zittauer Strasse 31, 01199 Dresden. Failure to register any musical play back may result in a claim for damages made by GEMA (Paragraph 15, Copyright Law). (See also 4.7.7)



5.14 Getränkechankanlagen

Für die Errichtung und den Betrieb von Getränkechankanlagen auf dem Stand ist die Betriebs-sicherheitsverordnung und die BGR 228 zu beachten. Für Rückfragen steht Ihnen die Landesdirektion Dresden-Arbeitsschutz-Außenstelle Leipzig, PF 10 13 64, 04013 Leipzig, Telefon 0341 6973-0, zur Verfügung.

5.15 Lebensmittelüberwachung

Bei der Abgabe von Kostproben zum Verzehr und beim Verkauf von Speisen und Getränken an Ort und Stelle sind die gesetzlichen Bestimmungen zu beachten, insbesondere die Lebensmittel-Hygiene-Verordnung. Für Rückfragen steht Ihnen das Gesundheitsamt der Stadt Leipzig, Veterinär- und Lebensmittelaufsichtsamt, Stötteritzer Str. 43, 04317 Leipzig, Telefon 0341 2675628, zur Verfügung. (Siehe auch 5.4)

6. Umweltschutz

Die Leipziger Messe hat sich grundsätzlich dem vorsorgenden Schutz der Umwelt verpflichtet. Als Vertragspartner der Leipziger Messe ist der Aussteller/Veranstalter verpflichtet, dafür zu sorgen, dass sämtliche den Umweltschutz betreffenden Bestimmungen und Vorgaben auch von seinen Auftragnehmern verbindlich eingehalten werden.

6.1 Abfallwirtschaft

Grundlage für alle folgenden Regelungen sind die Vorgaben des Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes (KrW-/AbfG), die dazugehörigen Ausführungsbestimmungen und Verordnungen sowie die Landesgesetze und kommunalen Satzungen. Der Aussteller/Veranstalter ist verantwortlich für die ordnungsgemäße und umweltverträgliche Entsorgung der Abfälle, die bei Aufbau, Laufzeit und Abbau seines Standes anfallen.

6.1.1 Abfallentsorgung

Die von der Leipziger Messe gebundenen Entsorgungsunternehmen üben auf dem Messegelände die alleinige Abfallentsorgung aus. Nach den Grundsätzen der Kreislaufwirtschaft sind Abfälle auf Messeplätzen in erster Linie zu vermeiden. Aussteller/Veranstalter und deren Vertragspartner sind verpflichtet, in jeder Phase der Veranstaltung wirkungsvoll hierzu beizutragen. Dieses Ziel muss bereits bei der Planung und in Koordination aller Beteiligten verfolgt werden. Generell sind für Standbau und -betrieb wiederverwendbare und die Umwelt möglichst wenig belastende Materialien einzusetzen. Zurückgelassene Materialien werden ohne Prüfung des Wertes zu Lasten des Ausstellers/Veranstalters zu einer erhöhten Gebühr entsorgt. (Siehe Bestellblock, Bestellformular C2)

6.1.2 Besonders überwachungsbedürftige Abfälle

Der Aussteller/Veranstalter ist verpflichtet, Abfälle, die nach Art, Beschaffenheit oder Menge in besonderem Maße gesundheits-, luft- oder wassergefährdend, explosibel oder brennbar sind (z. B. Batterien, Lacke, Lösungsmittel, Schmierstoffe, Farben, Elektro-, Elektronikabfälle etc.), der Leipziger Messe zu melden und deren ordnungsgemäße Entsorgung durch den zuständigen Vertragspartner zu veranlassen.

6.1.3 Mitgebrachte Abfälle

Materialien und Abfälle, die nicht im Zusammenhang mit der Veranstaltungslaufzeit, Auf- oder Abbau entstehen, dürfen nicht auf das Gelände gebracht werden.

5.14 Drinks dispensers

If drinks dispensing equipment is to set up and operated on the stand, the Ordinance on Industrial Health and Safety and regulation BGR 228 of the Association of Commercial and Industrial Workers' Compensation Carriers (HVBG) must be complied with. For further information, please contact: Landesdirektion Dresden-Arbeitsschutz-Außenstelle Leipzig, PF 10 13 64, 04013 Leipzig, Phone: +49 341 6973-0

5.15 Food hygiene

Distribution of food samples and sale of food and drink for consumption on-site are subject to the relevant regulations, in particular, the Food Hygiene Ordinance. For further information, please contact: Gesundheitsamt der Stadt Leipzig, Veterinär- u. Lebensmittelaufsichtsamt, Stötteritzer Str. 43, 04317 Leipzig, Phone: +49 341 2675628. (See also 5.4)

6. Environmental protection

Leipziger Messe is committed to protection of the environment. As a contractual partner to Leipziger Messe, the exhibitor/organiser is obliged to ensure that they, and any contractors appointed by them, comply with all specified regulations and requirements regarding environmental protection.

6.1 Waste

All of the following regulations are based on the provisions of the applicable Waste Avoidance and Disposal Act, the corresponding implementation regulations and ordinances, state laws and municipal regulations. The exhibitor/organiser is responsible for ensuring that any waste produced during construction and dismantling of the stand and during the exhibition itself is disposed of in a proper and ecologically compatible way.

6.1.1 Waste disposal

Exclusively disposal companies bound to Leipziger Messe carry out the waste disposal on the fairgrounds. Avoidance of waste in exhibition areas should be priority in accordance with the principles of recycling management. Exhibitors/organisers and their contractual partners are obliged to take every possible measure to adhere to these principles during all phases of the event. All participants must pursue this goal in their planning and coordination. Materials that are recyclable and as ecologically compatible as possible should be used for stand construction and operation. The value of any material left behind will not be checked and such material will be disposed of and an increased charge made to the exhibitor/organiser. (See Order Pad, order form C2)

6.1.2 Waste requiring special supervision

The exhibitor/organiser is obliged to inform Leipziger Messe of any waste whose nature, characteristics or quantity make it particularly detrimental to health or harmful to air or water, or which is explosive or flammable (e. g. batteries, varnish, solvents, lubricants, paint, electrical or electronic waste etc.). The exhibitor/organiser must also dispose of such waste using appropriate contractual partners.

6.1.3 Waste brought to the exhibition grounds

Material and waste that is not created as a result of the duration of the event, construction or dismantling may not be brought to the exhibition grounds.



Technische Richtlinien

6.2 Wasser, Abwasser, Bodenschutz

6.2.1 Öl-, Fettabscheider

Die Einleitungen in das Wassernetz dürfen die üblichen Schadstoffmengen für Haushalte nicht übersteigen. Sollen öl-/fetthaltige Abwässer eingeleitet werden, welche diese Mengen überschreiten, ist der Einsatz von Öl-/Fettabscheidern notwendig.

Beim Einsatz mobiler Gastronomie ist darauf zu achten, dass Fette und Öle gesondert aufgefangen und einer getrennten Entsorgung zugeführt werden.

6.2.2 Reinigung/Reinigungsmittel

Reinigungsarbeiten sind grundsätzlich mit biologisch abbaubaren Produkten durchzuführen. Reinigungsmittel, die gesundheitsschädigende Lösungsmittel enthalten, sind den Vorschriften entsprechend nur im Ausnahmefall zu verwenden.

6.3 Umweltschäden

Umweltschäden/Verunreinigungen (z. B. durch Benzin, Öl, Lösungsmittel, Farbe) sind unverzüglich der Leipziger Messe zu melden.

7. Schlussbestimmung

Erfüllungsort und Gerichtsstand für alle gegenseitigen Verpflichtungen ist Leipzig. Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland.

Leipziger Messe GmbH
Juni 2009
gültig ab 01.01.2010

Technical Guidelines

6.2 Water, waste water, soil protection

6.2.1 Oil and fat separators

The pollutant content of any discharge entering the water network may not exceed the normal levels found in household waste water. Oil or fat separators must be used if the oil or fat content of waste water to be discharged exceeds these limits.

Care must be taken that any oil or fat is collected separately and disposed of properly when using mobile gastronomy facilities.

6.2.2 Cleaning and cleaning agents

Biodegradable products must always be used for cleaning. In accordance with regulations, cleaning agents which contain harmful solvents may only be used as an exception.

6.3 Environmental damage

Environmental damage/pollution (e. g. caused by petrol, oil, solvents, paint) must be reported to Leipziger Messe without delay.

7. Concluding provisions

Leipzig is the place of fulfilment and jurisdiction. The law of the Federal Republic of Germany applies.

Leipziger Messe GmbH
Juni 2009
Effective from 1st January 2010



Stichwortverzeichnis

Index of key words

A	Punkt
Abbauzeiten	1.2.1
Abfälle, besonders überwachungsbedürftige	6.1.2
Abfallbehälter	4.4.1.8
Abfallentsorgung	6.1.1
Abfallwirtschaft	6.1
Abgase/Abgasanlagen	5.6.4/5.6.5
Abhängungen	4.7.5
Abnahmebescheinigung von Druckbehältern	5.6.3.1/5.6.3.2
Abwasser	6.2
Abwasserinstallation	5.4
Allgemeinbeleuchtung	3.1.1
Allgemeine Vorschriften	5.1
Anlagen mit brennbaren Flüssigkeiten	5.7.2.5/5.7.2.6
Anschlüsse (Elektro)	5.3.1
Arbeiten mit offener Flamme	4.4.1.10
Arbeitsmittel/Arbeitsbühnen	5.2
Asbest	5.8
Aschenbecher/Aschenbehälter	4.4.1.7
Aufbauzeiten	1.2.1
Aufenthaltsräume	4.4.4
Aufstiege	4.6
Ausgänge	4.5.1
Ausstattung der Messehallen	3.
B	
Barrierefreies Bauen	4.7.8
Bauanfrage	4.9.1
Bauhöhen	4.3/4.8.2/4.9.2
Betriebssicherheit	5.
Betriebsverbot	5.6.2.3
Betriebsvorschriften	5.3.3
Bewachung	2.5
Bodenschutz	6.2
Brandschutz/Brandschutzbestimmungen	4.4.1
Brennbare Flüssigkeiten	5.7.2
C	
Container	2.1/4.2.2
D	
Dämpfe	5.6.4/5.6.5
Dekorationsmaterialien	4.4.1.1
Druckgase/Druckgasanlagen	5.7.1
Druckgasflaschen	5.7.1.1
Druckgeräte	5.6.3
Druckluft/Druckluftinstallation	3.1.2/5.5.1
E	
Elektroinstallation	5.3
Elektromagnetische Verträglichkeit	5.11
Elektroversorgung	3.1.1/3.1.2
Explosionsgefährliche Stoffe/Munition	4.4.1.3
F	
Fahnenmasten	4.8.3
Fahrzeuge	4.2.2/4.4.1.2
Fettabscheider	6.2.1
Feuerlöscher	4.4.1.12/4.9.6

A	Paragraph
Acceptance certificate (high pressure Systems)	5.6.3.1
Advertising	4.7.7/4.8.3
Ammunition	4.4.1.3
Angle grinding work	4.4.1.10
Appliance and Product Safety Act	5.6.2
Asbestos	5.8
Ashtrays/Ashbins	4.4.1.7
B	
Balloons	4.4.1.5
Ban on operation of equipment	5.6.2.3
Barriere-free construction	4.7.8
C	
Catwalks	4.6
Cellulose nitrate lacquers	4.4.1.9
Claims for damages	4.2.4
Cleaning/Cleaning materials	4.4.1.9/6.2.2
Communications equipment	3.1.3
Compressed air/Compressed air installations	3.1.2/5.5.1
Compressed gas cylinders	5.7.1.1
Compressed gases/Compressed gas installations	5.7.1
Connections (electrical)	5.3.1
Construction heights	4.3/4.9.2
Construction on stand areas	4.9.2
Construction times	1.2.1
Constructions requiring approval	4.2.1
Containers for recyclable waste	4.4.1.8
Cranes	5.12
Current type/Voltage	3.1.1
Customs clearance	5.12
D	
Damage	5.1.1
Decorative material	4.4.1.1
Dismantling times	1.2.1
Disruption to supplies (technical supplies)	3.1.6
Doors	4.5.2
Drinks dispensing equipment	5.14
Duration of event	1.2.2
E	
Electrical installations	5.3
Electricity supply	3.1.1/3.1.2
Electromagnetic compatibility	5.11
Emergency escape routes	2.2/4.5/4.9.4
Emergency evacuation	2.6
Emergency exits	2.2.1
Emergency lighting	5.3.5
Enquiries regarding building permission	4.9.1
Environmental damage	6.3
Environmental protection	6.
Equipment in the exhibition halls	3.
Equipment lease (pressurised containers)	5.6.3.3
Equipment using flammable liquids	5.7.2.5/5.7.2.6
Excavations	4.7.4/4.8
Exhibition Centre Regulations	1.1
Exhibition Halls	3.
Exits	4.5.1
Explosive materials/Ammunition	4.4.1.3



Stichwortverzeichnis

F	Punkt
Feuerwehrebewegungszone	2.2.1
Filmvorführungen	4.4.4/5.9
Flüssiggase/Flüssiggasanlagen	5.7.1
Flugobjekte	4.4.1.5
Freigelände	3.2/4.8
Fundamente	4.7.4/4.8.4
Funkanlagen	5.11
G	
Gefahrstoffe	5.8
Geländeordnung	1.1
GEMA	5.13
Genehmigungsantrag (Druckgasflaschen)	5.7.1.1
Genehmigungspflichtige Bauten	4.2.1
Gerätesicherheitsgesetz	5.6.2
Getränkeschankanlagen	5.14
Glas	4.4.3
Gruben	4.7.4/4.8
H	
Hallenboden	3.1/4.7.4
Hallendaten	3.1
Hausordnung	1.1
Heizung	3.1.5
Hochfrequenzgeräte	5.11
Hydranten	2.2.1
K	
Kommunikationseinrichtungen	3.1.3
Kraftfahrzeuge	2.1/2.2.1/4.4.1.2
Krane	5.12
L	
Lagerort/Lagerung (brennbare Flüssigkeiten)	5.7.2
Laseranlagen	5.10.3
Lautstärke	4.7.7
Lebensmittelüberwachung	5.15
Leergut	4.4.1.11
Leihgeräte (Druckbehälter)	5.6.3.3
Leitern	4.6
Lichtbildvorführungen	4.4.4/5.9
Lösungsmittel	4.4.1.9
Lüftung	3.1.5
Luftballons	4.4.1.5
M	
Maschinenanlagen	5.6
Maschinen Geräusche	5.6.1
Medizinproduktgesetz	5.6.2
Messehallen	3.
Mietfläche	4.7.2/4.7.3/4.7.4
Mietgeräte	5.6.3.3
Mitgebrachte Abfälle	6.1.3
Munition	4.4.1.3
Musikalische Wiedergaben	4.7.7/5.13

Index of key words

F	Paragraph
Fat separators	6.2.1
Film presentations	5.9
Fire brigade access zones	2.2.1
Fire extinguishers	4.9.6/4.4.1.12
Fire protection regulations/Fire protection	4.4.1
Flagpoles	4.8.3
Flammable liquids	5.7.2
Flying objects	4.4.1.5
Food hygiene	5.15
Fork lift trucks	5.12
Forwarding companies	5.12
Foundations	4.7.4/4.8.4
G	
Gates	3.1
GEMA	5.13
General lighting	3.1.1
General regulations	5.1
Glass	4.4.3
H	
Hall data	3.1
Hall floors	3.1/4.7.4
Hazardous materials	5.8
Heating	3.1.5
High frequency equipment	5.11
High pressure systems	5.6.3
Hydrants	2.2.1
I	
Inspection of constructions requiring approval	4.2.1
L	
Ladders	4.6
Laser equipment	5.10.3
Leipzig Exhibition Centre (grounds) Regulations	1.1
Liquid gases/Liquid gas installations	5.7.1
Load capacity	4.9.3
Lounges	4.4.4
M	
Machine noise	5.6.1
Machinery	5.6
Materials/Working platforms	5.2
Medicinal Products Act	5.6.2
Motorised vehicles	2.1/2.2.1/4.4.1.2
Musical playback	4.7.7/5.13
N	
Naked flames	4.4.1.10
O	
Oil/Oil separators	6.2.1
Opening hours	1.2
Operating regulations	5.3.3



Stichwortverzeichnis

N	Punkt
Nebelmaschinen	4.4.1.6
Nitrolacke	4.4.1.9
Notausgänge	2.2.1
Notfallräumung	2.6
Nutzlasten	4.9.3

O

Obergeschoss	4.9.6
Öffnungszeiten	1.2
Öl/Ölabscheider	6.2.1
Offene Flamme	4.4.1.10

P

Podeste	4.6
Präsentationen	4.7.7/5.9
Produktsicherheitsgesetz	5.6.2
Prüfung genehmigungspflichtiger Bauten	4.2.1
Prüfverfahren (Einhaltung Sicherheitsanforderungen)	5.6.2.2
Pyrotechnik	4.4.1.4

R

Radioaktive Stoffe	5.10.1
Rauchverbot	5.7.2.3
Reinigung/Reinigungsmittel	4.4.1.9/6.2.2
Reststoffbehälter	4.4.1.8
Rettungswege	2.2/4.5/4.9.4
Röntgenanlagen	5.10.2

S

Schadenersatzansprüche	4.2.4
Schäden	5.1.1
Schutzvorrichtungen	5.6.2.1
Sicherheitsabstände	4.9.2
Sicherheitsbeleuchtung	5.3.5
Sicherheitsbestimmungen	4.4
Sicherheitseinrichtungen	2.3
Sicherheitsmaßnahmen	5.3.4
Spedition	5.12
Sprinkleranlage	3.1.4
Spritzpistolen	4.4.1.9
Standbaubestimmungen	4.
Standbaugenehmigung	4.2
Standbaumaterialien	4.4.1.1/4.9.5
Standbegrenzungswände	4.7.1/4.7.6
Standfläche	4.8.1
Standflächenüberbauung	4.9.2
Standgestaltung	4.7
Standinstallation	5.3.2
Standnummerierung	2.4
Standpläne	4.2/4.2.1
Standicherheit	4.1
Standüberdachung	4.4.2
Stapler	5.12
Stege	4.6
Störstrahler	5.10.2
Störungen (technische Versorgung)	3.1.6
Strahlenschutz/Strahlenschutzverordnung	5.10
Stromart/Stromspannung	3.1.1
Szenenflächen	5.9

Index of key words

O	Paragraph
Operational safety	5.
Outdoor exhibition area	3.2/4.8

P

Packaging materials	4.4.1.11
Platforms	4.6
Preliminary remarks	1.
Presentations	4.7.7/4.8.3/5.9
Pressurised gas cylinders, application for approval of	5.7.1.1
Product Safety Act	5.6.2
Pyrotechnics	4.4.1.4

R

Radiation Protection/Radiation Protection Regulations	5.10
Radio equipment	5.11
Radioactive materials	5.10.1
Ramps and stairs	4.6
Rented space	4.7.2/4.7.3/4.7.4
Residual waste containers	4.4.1.8

S

Safety distances	4.9.2
Safety equipment	2.3
Safety guards	5.6.2.1
Safety precautions	5.3.4
Safety regulations	4.4
Sale of food	5.15
Security	2.5
Skips	2.1/4.2.2
Slide presentations	5.9
Smoke machines	4.4.1.6
Smoking prohibition	5.7.2.3
Soil protection	6.2
Solvents	4.4.1.9
Sound levels	4.7.7
Spray guns	4.4.1.9
Sprinkler system	3.1.4
Stage areas	5.9
Staircases	4.9.4
Stand area	4.8.1
Stand building materials	4.4.1.1/4.9.5
Stand construction permits	4.2
Stand construction regulations	4.
Stand design	4.7
Stand installation	5.3.2
Stand numbering	2.4
Stand partitions	4.7.1/4.7.6
Stand plans	4.2/4.2.1
Stand safety	4.1
Stand security	4.4.2
Storage/Storage location (flammable liquids)	5.7.2
Storage containers	5.7.2.4
Stray radiation emitters	5.10.2
Suspension	4.7.5

T

Technical data for the exhibition halls and outdoor exhibition area	3.
Technical safety regulations, supplies, specifications	5.
Test procedures (compliance with safety requirements)	5.6.2.2



Stichwortverzeichnis

T	Punkt
Technische Daten Messehallen, Freigelände	3.
Technische Sicherheitsbestimmungen, technische Versorgung, technische Vorschriften	5.
Televorführungen	4.4.4/5.9
Tore	3.1
Trennschleifarbeiten	4.4.1.10
Treppen	4.9.4
Türen	4.5.2
U	
Umweltschäden	6.3
Umweltschutz	6.
V	
Veranstaltungslaufzeit	1.2.2
Verkauf von Lebensmitteln	5.15
Verkehr/Verkehrsordnung	2./2.1
Vorbemerkungen	1.
Vorratsbehälter	5.7.2.4
W	
Wasser	6.2
Wasserinstallation	5.4
Wasserversorgung	3.1.2
Werbeflächen/Werbemittel	4.7.7/4.8.3
Wertstoffbehälter	4.4.1.8
WLAN	5.11.2
Z	
Zollabfertigung	5.12
Zuschauerräume	4.4.4
Zweigeschossige Bauweise	4.9

Index of key words

T	Paragraph
Testing of pressure vessels	5.6.3.2
Traffic/Traffic regulations	2./2.1
TV presentations	4.4.4/5.9
Two-storey constructions	4.9
U	
Upper floor	4.9.6
V	
Vapours	5.6.4/5.6.5
Vehicles	4.2.2/4.4.1.2
Ventilation	3.1.5
Viewing rooms	4.4.4
W	
Waste brought on site	6.1.3
Waste containers	4.4.1.8
Waste disposal	6.1.1
Waste gas/gaseous waste disposal systems	5.6.4/5.6.5
Waste management	6.1
Waste requiring special supervision	6.1.2
Waste water	6.2
Waste water facilities	5.4
Water	6.2
Water facilities	5.4
Water supply	3.1.2
WLAN	5.11.2
Working with naked flames	4.4.1.10
X	
X-ray equipment	5.10.2

Änderungen 2010 – Detailauszüge

Details of modifications 2010

1. Vorbemerkungen

Die Sicherheits- und Brandschutzbestimmungen sind mit den Ämtern der Stadt Leipzig abgestimmt.
Die Leipziger Messe behält sich ebenso vor, in Einzelfällen Ausnahmen von den Bestimmungen zuzulassen.

1. Preliminary remarks

The fire and safety regulations were drawn up in cooperation with the appropriate authorities of the City of Leipzig. The Leipziger Messe also reserves the right to make exceptions to these provisions in some isolated cases.

2.1 Verkehrsordnung

Um einen reibungslosen Verkehrsablauf während der Auf- und Abbauezeit und der Veranstaltungsdauer gewährleisten zu können, sind verkehrsordnende und verkehrslenkende Regeln einschließlich der Anweisungen des Ordnungspersonals unbedingt zu beachten.

2.1 Traffic regulations

Observation of all traffic regulations and traffic control regulations is essential to ensure smooth traffic flow during the duration of the event and construction/dismantling times, which includes the observation of Leipziger Messe officials' instructions.

2.2.1 Feuerwehrbewegungszonen, Hydranten

Die notwendigen und die durch Halteverbotszeichen gekennzeichneten Anfahrtswege und Bewegungszonen für die Feuerwehr müssen ständig freigehalten werden. Fahrzeuge und Gegenstände, die auf den Rettungswegen und den Sicherheitsflächen abgestellt sind, können auf Kosten und Gefahr des Besitzers entfernt werden.

2.2.1 Access zones for fire brigade, hydrants

The necessary fire brigade access routes and zones marked by "No Parking" signs must be kept clear at all times. Vehicles and any other objects parked or placed on emergency access routes or safety areas may be removed at owner's risk and expense.

3.1 Hallendaten

Die Hallendaten der Eingangshalle West sind auf Anfrage erhältlich.

3.1 Hall data

Data for the West Entrance Hall is available on request.

4.2 Standbaugenehmigung

Ausgehend davon, dass die Technischen Richtlinien bei der Gestaltung und Ausführung des Standes eingehalten werden, ist es bei eingeschossigen Standbauten bis 3,00 m Bauhöhe in den Hallen 1-5 nur anzeigepflichtig. Zeichnungen zur Genehmigung brauchen nicht eingereicht zu werden. Alle anderen Standbauten, Standbauten in der Eingangshalle West, mobile Stände, fliegende Bauten, Fahrzeuge, Container und Sonderkonstruktionen sind genehmigungspflichtig. Standbaugenehmigungen beziehen sich ausschließlich auf die jeweilige Veranstaltung und Standfläche. Ein Anspruch auf wiederholende Genehmigungen bei zukünftigen Veranstaltungen besteht nicht.

4.2 Stand construction approval

It is only required to notify the Leipziger Messe of single-storey stands up to a height of 3 m that are to be erected in Hall 1-5, provided that design and construction comply with Technical Guidelines. Stand construction plans do not have to be submitted. All other stands, stands in the West Entrance Hall, mobile stands, suspended constructions, vehicles, containers and special constructions must be approved.

Stand construction approvals refer exclusively to the respective event and stand area.
An automatic entitlement to further permits for future events does not exist.

4.2.1 Prüfung und Freigabe genehmigungspflichtiger Bauten

Vermaßte Standpläne, mindestens im Maßstab 1:100, mit Grundriss- und Ansichtsskizzen sowie Baubeschreibung mit Materialangaben, müssen der Leipziger Messe spätestens sechs Wochen vor Baubeginn in zweifacher Ausfertigung zur Genehmigung vorgelegt werden.

4.2.1 Inspection and acceptance of constructions requiring approval

Plans to a scale of at least 1:100 including ground plan, elevations, specifications and information on the materials to be used must be submitted in duplicate to Leipziger Messe for approval at least 6 weeks prior to commencement of construction.

4.2.2 Fahrzeuge und Container

(siehe 5.6.5)

4.2.2 Vehicles and skips

(see 5.6.5)

4.4.1.1 Standbau- und Dekorationsmaterialien

Standbaumaterialien müssen entsprechend DIN 4102-1 B1 oder DIN EN 13501-1 C s3,d0 schwer entflammbar und nicht brennend abtropfend sein. Für eingeschossige Standbauten können normal entflammbare und nicht brennend abtropfende Baustoffe die entsprechend DIN 4102-1 B2 oder DIN EN 13501-1 D s3,d0 eingestuft werden, verwendet werden, wenn Bedenken wegen des Brandschutzes nicht bestehen.

Leicht entflammbare, brennend abtropfende oder toxische Gase bildende Materialien wie Polystyrol-Hartschaum (Styropor) oder ähnliche dürfen nicht verwendet werden.

An tragende Konstruktionsteile können im Einzelfall aus Gründen der Sicherheit besondere Anforderungen gestellt werden (z. B. nicht brennbar).

4.4.1.1 Materials for stand construction and decoration

Stand construction materials must comply with DIN 4102-1 B1 or DIN EN 13501-1 C s3,d0, and be flame resistance, non burning and not melt at high temperatures. Normal non flammable and non burning, non melting building material classified as complying with DIN 4102-1 B2 or DIN EN 13501-1 D s3,d0 may be used for single-storey stand constructions when fire safety concerns do not exist.

Highly flammable, melting or toxic gas forming materials such as polystyrene hard-foam moulded articles or similar may not be used.

In some isolated cases and for reasons of safety, special stipulations may be made on load-bearing construction parts (for example: non burning).



Änderungen 2010 – Detailauszüge

Dekorationsmaterialien müssen entsprechend DIN 4102 mindestens B1 bzw. mindestens Klasse C s3,d0 der DIN EN 13501-1, d. h. schwer entflammbar sein.

Der Einsatz von Kunststoff-Kabelbindern zur Befestigung statisch beanspruchter Teile ist nicht gestattet.

4.4.1.9 Spritzpistolen, Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Nitrolacke

Der Gebrauch von Spritzpistolen sowie die Verwendung lösungsmittelhaltiger Stoffe und Farben ist verboten.

4.4.1.10 Trennschleifarbeiten und alle Arbeiten mit offener Flamme

Schweiß-, Schneid-, Löt- und Trennarbeiten und andere Arbeiten mit offener Flamme oder Funkenflug müssen vor Arbeitsbeginn angezeigt und schriftlich bei der Leipziger Messe beantragt werden. Die Zustimmung der Arbeiten erteilt die Leipziger Messe per Erlaubnisschein. Bei den Arbeiten ist die Umgebung gegen Gefahren ausreichend abzuschirmen und Kontrollpersonal einzusetzen.

4.5.1 Ausgänge und Rettungswege

Die Rettungswege sind nach BGV A8 (ASR 1.3/2.3) zu kennzeichnen.

4.6 Podeste, Brüstungen, Leitern, Aufstiege, Stege

Die Bodenbelastung muss je nach Nutzung gemäß DIN 1055 (Blatt 3, Tabelle 1) mindestens für 3,0 kN/m² ausgelegt sein.

4.7.1 Erscheinungsbild

Produkte, die in ausbeuterischer Kinderarbeit im Sinne der ILO-Konvention 182 hergestellt wurden, dürfen nicht zur Gestaltung und Ausstattung des Standes verwandt werden.

4.7.5 Abhängungen

Abhängungen sind an den dafür vorgesehenen technischen Einrichtungen möglich. Sämtliche Abhängungen, sowohl von der Hallendecke als auch von aufgeständerten Traversensystemen (Ground Support) und sonstigen Konstruktionen, sind nach BGV C1 auszuführen.

Es dürfen nur lotrechte Lasten bis maximal 2 kN in das Tragwerk eingebracht werden.

4.7.8 Barrierefreies Bauen

Beim Bau der Stände sollte auf Barrierefreiheit geachtet werden. Stände und deren Einrichtungen sollen auch für behinderte Menschen ohne fremde Hilfe zugänglich und nutzbar sein.

4.8 Freigelände**4.8.1 Standfläche**

Die im Messegelände befindlichen Ausstellungsfreiflächen bestehen aus einer Schottertragschicht. Die Tragfähigkeit dieser Flächen ist auf 100 kN/m² ausgelegt. Zusätzliche Freiflächen in der Hallenumgebung sind gepflastert. Dort stehen nur eingeschränkte Versorgungsmöglichkeiten zur Verfügung.

Details of modifications 2010

Decorative materials must comply with at least B1 of DIN 4102 and/or at least Class C of s3,d0 of DIN EN 13501-1 (meaning highly inflammable).

The use of plastic cable ties to fasten parts subject to static stresses is prohibited.

4.4.1.9 Spray guns, cleaning fluids, solvents and nitrocellulose lacquers

The use of spray guns and the use of solvent-containing materials and paints is prohibited.

4.4.1.10 Abrasive cutting work and all works with an unshielded flame

Any work that involves welding, cutting, soldering, or that involves an open flame or sparks must be notified in advance and permission sought from Leipziger Messe in writing. The work cannot commence without a permit from Leipziger Messe. Surrounding areas must be adequately shielded from any danger with a security person on site while work is being carried out.

4.5.1 Exits and emergency escape routes

Emergency escape routes are to be marked in accordance with BGV A8 (ASR 1.3/2.3).

4.6 Platforms, balustrades, ladders, ramps/stairs, catwalks

Depending on the intended use, structures must be designed to take a load of at least 3 kN/m² in accordance with Table 1 on Sheet 3 of DIN 1055.

4.7.1 General appearance

Products that were produced using child labour as classified by the ILO Convention 182 are prohibited from being used to design or equip the stand.

4.7.5 Suspensions

Suspensions may be used for technical installations as required. All suspensions from the hall ceiling and from ground support systems as well as other constructions are to be executed according to BGV C1.

Only loads up to a maximum of 2 kN may be perpendicularly introduced into the framework.

4.7.8 Barrier-free construction

Stands should be constructed for barrier-free accessibility. Handicapped persons should be able to access and use the stands and their facilities without outside help.

4.8. Open-air exhibition grounds**4.8.1 Stand area**

Die im Messegelände befindlichen Ausstellungsfreiflächen bestehen aus einer Schottertragschicht. Die Tragfähigkeit dieser Flächen ist auf 100 kN/m² ausgelegt. Zusätzliche Freiflächen in der Hallenumgebung sind gepflastert. Dort stehen nur eingeschränkte Versorgungsmöglichkeiten zur Verfügung.



Änderungen 2010 – Detailauszüge

Details of modifications 2010

4.8.2 Bauhöhe

Die zulässige Bauhöhe für den Standbau beträgt maximal 7,00 m.

4.8.2 Maximum height

The maximum permissible height for stand constructions is 7 m.

4.8.3 Werbemaßnahmen, Präsentationen und Fahnen

Über die Höhe von 7,00 m hinausragende Werbemaßnahmen werden zugelassen, sofern dadurch andere Messestände in ihrer Werbewirksamkeit nicht beeinträchtigt werden. Die Höhe von Fahnenmasten sollte 10,00 m nicht überschreiten.

4.8.3 Advertising, displays and flags

Any constructions for displaying advertising exceeding a height of 7 m are permitted provided this does not detract from the advertising measures of the other stands. The maximum height of a flag pole is not to exceed 10 m.

4.8.4 Fundamente

Sollte der Bau von Fundamenten unerlässlich sein, sind diese oberhalb des Freigelandeterrains zu errichten. Trennschichten sind vorzusehen. Der Bau von Gruben ist nicht zulässig. Fundamente und sonstige vom Aussteller erstellte Bauteile oder Bauwerke sind innerhalb der Abbaufrist zu demontieren. Der Ursprungszustand der Flächen ist wiederherzustellen. Bis zur endgültigen Wiederherstellung ist seitens des Verursachers für die notwendige Sicherheit zu sorgen. Anfallender Bauschutt ist unverzüglich zu entfernen.

Der Einsatz von Erdnägeln ist nur eingeschränkt möglich und mit der Leipziger Messe abzustimmen.

4.8.4 Foundations

In the case that foundations are required, they are to be constructed above ground. Separating layers must be provided. Excavations are prohibited. Foundations and all other constructions erected by the exhibitor must be removed within the period stipulated for dismantling, and the site returned to its original state. Exhibitors are responsible for ensuring safety until such time as this work is completed. Building rubble must be removed immediately.

Earth pins may be used only to a certain extent. Their use is to be approved by Leipziger Messe.

4.9.2 Auflagen zur Standflächenüberbauung, Sicherheitsabstände, Höhe der Standinnenräume

(Streichung 2. Satz) ~~Das zweite Geschoss ist grundsätzlich mindestens 1,00 m von allen Ganggrenzen zurückzusetzen.~~

Die Bauhöhe des zweigeschossigen Standes darf, gemessen von Oberkante Boden bis zur oberen Begrenzung, 7,00 m nicht überschreiten.

4.9.2 Requirements regarding construction on stand areas, safety distances and height of stand interior

Take off-The upper level must be set a least 1 m back from the edge of the stand and walkway.

The maximum height for two-storey stands is 7m from the floor to the upper edge.

4.9.3 Nutzlasten/Lastannahmen

Für die Geschossdecke eines zweigeschossigen Messestandes innerhalb einer Messehalle sind nach DIN 1055-3, Tabelle 1 (Kat.C1) als lotrechte Nutzlast anzusetzen:

- Bei Nutzung für Besprechungen und Kundenbetreuung, d. h. Möblierung mit Tischen und Stühlen in freier Anordnung oder in Besprechungskabinen, 3,0 kN/m².
- Eine uneingeschränkte Nutzung als Ausstellungs- und Verkaufsraum, als Versammlungsraum ohne oder mit dichter Bestuhlung erfordert eine von 5,0 kN/m².
- Treppen müssen immer für eine Nutzlast von 5,0 kN/m² ausgelegt werden.

4.9.3 Load capacity/design load

According to Table 1 (Cat.C1) of DIN 1055-3, the upper level of a two-storey exhibition stand in an exhibition hall must be capable of bearing the following perpendicular load capacity:

- 3 kN/m² when used for meetings and customer service, i.e. tables and chairs arranged freely or in booths for meetings.
- 5 kN/m² for use as an exhibition, sales or meeting room with or without a large amount of seating.
- Stairs must always have a minimum load capacity of 5 kN/m².

4.9.4 Rettungswege/Treppen

Wendel- bzw. Spindeltreppen sind als notwendige Treppe nicht zulässig. Der Seitenabstand der Handläufe zu benachbarten Bauteilen muss mindestens 0,05 m betragen.

4.9.4 Emergency escape routes/stairs

Spiral and newelled staircases are not permitted to be put into use as main stairway. The distance from the hand railing to adjacent structural elements must amount to at least 0.05 m.

5.3.2 Standinstallation

Vor Anschluss der Stände an das Hallenversorgungsnetz ist die Elektroinstallation durch die Vertragsfirma der Leipziger Messe abnehmen zu lassen und das Prüfprotokoll zu übergeben. Bei Nichtbeachtung der gültigen Bestimmungen ist die Vertragsfirma der Leipziger Messe verpflichtet, den Anschluss an das Versorgungsnetz abzulehnen. Nachträge, Änderungen oder Instandsetzungen an Ständen, die nicht durch Vertragsfirmen der Leipziger Messe errichtet wurden, werden durch diese kostenpflichtig durchgeführt.

5.3.2 Installations on stand

The electrical installation is to be approved by a Leipziger Messe contracted company and the certificate of inspection presented before the stand can be connected to the hall power supply system. In the event valid provisions were disregarded, the company contracted to the Leipziger Messe is obligated to reject a connection to the power supply. Subsequent work, alterations or repairs on stands that are not carried out by a Leipziger Messe contracted company will be carried out by a Leipziger Messe contracted company and works will be subject to a fee.

5.3.3 Montage- und Betriebsvorschriften

Es dürfen nur Leitungen der Typen NYM, H05 VV-F, H05 RR-F mit einem Mindestquerschnitt von 1,5 mm² Cu verwendet werden.

5.3.3 Installation and operating regulations

Only cables of the following types with a minimum cross-section of 1.5 mm² Cu may be used: NYM, H05VV-F, H05 RR-F.



Änderungen 2010 – Detailauszüge

5.4 Wasser- und Abwasserinstallation

(S. 6.2.1, Merkblatt Wasserinstallation)

5.6.2.2 Prüfverfahren

In Zweifelsfällen sollten sich die Aussteller rechtzeitig vor Messebeginn mit der Landesdirektion Dresden-Arbeitsschutz-Außenstelle Leipzig, Postfach 10 13 64, 4013 Leipzig, in Verbindung setzen.

5.6.3.1 Abnahmebescheinigung

Druckbehälter dürfen auf dem Stand nur betrieben werden, wenn die gemäß Betriebsicherheitsverordnung (BetrSichV) in der jeweils gültigen Fassung geforderten Prüfungen durchgeführt werden. Auskünfte zu den entsprechenden Vorschriften erteilt die Landesdirektion Dresden-Arbeitsschutz-Außenstelle Leipzig, Postfach 10 13 64, 4013 Leipzig, Telefon 0341 6973-100.

5.6.5 Abgasanlagen

Die Abzüge werden, soweit technisch möglich, ab Standgrenze bis ins Freie ausschließlich von der Leipziger Messe montiert. Die Leitungsführung wird durch die Leipziger Messe festgelegt.

5.7.1.2 Verwendung von Flüssiggas

Der Flaschenwechsel ist durch eine unterwiesene Person vorzunehmen. Die Dichtheit ist zu prüfen.

5.10.1 Radioaktive Stoffe

Die zuständige Behörde für den Ausstellungsort Leipzig ist das Sächsische Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie, Referat Strahlenschutz, Pillnitzer Platz 3, PF 540137, 01311 Dresden.

5.10.2 Röntgenanlagen und Störstrahler

Die zuständige Behörde für den Ausstellungsort Leipzig ist die Landesdirektion Dresden-Arbeitsschutz-Außenstelle Leipzig, PF 10 13 64, 04013 Leipzig, ...

5.10.3 Laseranlagen

Die für den Arbeitsschutz zuständige Behörde ist die Landesdirektion Dresden-Arbeitsschutz-Außenstelle Leipzig, PF 10 13 64, 04013 Leipzig.

5.11.1 Hochfrequenzgeräte, Funkanlagen, elektromagnetische Verträglichkeit und Oberschwingungen

Werden Exponate ausgestellt oder Standdekorationen benutzt, bei denen elektrische, magnetische oder elektromagnetische Felder zur Anwendung kommen, so sind die Festlegungen der Verordnung zur Durchführung des Bundesimmissionsschutzgesetzes in der jeweils aktuellen Fassung, sowie die BGV B11/BGR B11 einzuhalten.

5.14 Getränkeschankanlagen

Für Rückfragen steht Ihnen die Landesdirektion Dresden-Arbeitsschutz-Außenstelle Leipzig, PF 10 13 64, 04013 Leipzig ...

5.15 Lebensmittelüberwachung

(Siehe auch 5.4)

Details of modifications 2010

5.4 Water/waste water facilities

(See 6.2.1, Water installation instructions)

5.6.2.2 Test procedures

If exhibitors are uncertain of the requirements, they should contact the relevant authority - Landesdirektion Dresden-Arbeitsschutz-Außenstelle Leipzig, Postfach 10 13 64, 4013 Leipzig, in plenty of time before the exhibition begins.

5.6.3.1 Acceptance certificate

High-pressure systems may be operated on stands only if they have been tested in accordance with the relevant valid Operational Safety Regulation version. For further details on the relevant regulations please contact: Landesdirektion Dresden-Arbeitsschutz-Außenstelle Leipzig, Postfach 10 13 64, 4013 Leipzig; Phone +49 341 6973-100.

5.6.5 Exhaust systems

The exhaust gas pipes will run from the edge of the stand into a clear area as far as is technically possible and are to be installed exclusively by Leipziger Messe. The Leipziger Messe will determine where pipelines will be laid.

5.7.1.2 Use of liquid gas

Gas cylinders may only be exchanged by a qualified person. The cylinder is to be checked to ensure that it is gastight.

5.10.1 Radioactive materials

The authority responsible for Leipzig as an exhibition location is the Sächsische Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie, Referat Strahlenschutz, Pillnitzer Platz 3, PF 540137, 01311 Dresden.

5.10.2 X-ray equipment and stray radiation emitters

The competent authority for the Leipziger Messe is the Landesdirektion Dresden-Arbeitsschutz-Außenstelle Leipzig, PF 10 13 64, 04013 Leipzig, ...

5.10.3 Laser equipment

The competent authority for Leipzig Messe is the Landesdirektion Dresden-Arbeitsschutz-Außenstelle Leipzig, PF 10 13 64, 04013 Leipzig.

5.11.1 High frequency/radio equipment, electromagnetic compatibility and harmonic oscillation

The provisions of the current version of the Directive on the implementation of the Federal Immission Control Act and the BGV B11/BGR B11 must be adhered to if the stand decorations or exhibits on display use electrical, magnetic or electromagnetic fields.

5.14 Drinks Dispensers

For further information, please contact: Landesdirektion Dresden-Arbeitsschutz-Außenstelle Leipzig, PF 10 13 64, 04013 Leipzig

5.15 Food hygiene

(See also 5.4)



